

DE

**Originalbetriebsanleitung**

**Aschesauger**

EN

Translation of the original instructions

Ash vacuum cleaner

FR

Traduction du mode d'emploi d'origine

Aspirateur de cendres

IT

Traduzione del Manuale d'Uso originale

Aspiracenere

ES

Instrucciones de uso originales

Aspirador de cenizas

NL

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

Aszuiger

CZ

Překlad originálního návodu k provozu

Vysavac popela

SK

Preklad originálneho návodu na prevádzku

Vysávac popola

PL

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

Odkurzacz do popiołu

HU

Az eredeti használati utasítás fordítása

Hamufelzívó



Intertek GS

**GA 4-600**

17014

**GA 4-600.1**

17015

GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6  
74549 Wolpertshausen  
Deutschland





<b>DEUTSCH</b>	<b>Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.</b>
ENGLISH	Please read the instructions carefully before starting the machine.
FRANÇAIS	Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service
ITALIANO	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico.
ESPAÑOL	Por favor, lea este manual de instrucciones detalladamente antes de la puesta en funcionamiento.
NEDERLANDS	Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.
ČEŠTINA	Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.
SLOVENČINA	Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
POLSKI	Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi.
MAGYAR	Kérk alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használna.



## Lieferumfang

EN Scope of delivery FR Fourniture IT Dotazione ES Piezas suministradas  
NL Meegeleverd van de levering CZ Rozsah dodávky SK Rozsah dodávky  
PL Zakres dostawy HU Szállítási terjedelem



<b>Deutsch</b>	Technische Daten / Gerätebeschreibung / Sicherheitshinweise / Bestimmungsgemäße Verwendung / Verhalten im Notfall / Symbole / Wartung / Entsorgung / Gewährleistung / Service _____	7
<b>English</b>	Technical Data / Device description / Safety Warnings / Specified Conditions of Use / Emergency procedure / Symbols / Maintenance / Disposal / Guarantee / Service _____	10
<b>Français</b>	Caractéristiques techniques / Description du dispositif / Instructions De Sécurité Particulieres / Utilisation conforme aux prescriptions / Conduite en cas d'urgence / Symboles / Entretien / Elimination / Garantie / Service _____	13
<b>Italiano</b>	Dati tecnici / Descripción del dispositivo / Norme Di Sicurezza / Utilizzo conforme / Comportamento in caso d'emergenza / Simboli / Manutenzione / Smaltimento / Garanzia / Servizio _____	16
<b>Español</b>	Datos técnicos / Descripción del dispositivo / Indicaciones de seguridad / Aplicación de acuerdo a la finalidad / Comportamento in caso d'emergenza / Símbolos / Mantenimiento / Eliminación / Garantía / Servicio _____	19
<b>Nederlands</b>	Technische gegevens / Beschrijving van het apparaat / Veiligheidsadviezen / Voorgescreven gebruik van het systeem / Handelswijze in noodgeval / Symbolen / Onderhoud / Afvoer / Garantie / Service _____	22
<b>Čeština</b>	Technická data / Popis zařízení / Speciální Bezpečnostní Upozornění / Oblast Využití / Chování v případě nouze / Symboly / Údržba / Likvidace / Záruka / Servis _____	25
<b>Slovenský</b>	Technické údaje / Opis zariadenia / Špeciálne Bezpečnostné Pokyny / Použitie podľa predpisov / Správanie v prípade núdze / Symboly / Údržba / Likvidácia / Záruka / Servi _____	28
<b>Polski</b>	Dane techniczne / Opis urządzenia / Instrukcje Dotyczące Bezpieczeństwa / Warunki użytkowania / Postępowanie w nagłym przypadku / Symbole / Utrzymanie / Konserwacja / Utylizacja / Gwarancja / Serwis _____	31
<b>Magyar</b>	Műszaki Adatok / Eszközleírás / Rendeltetés szerinti használat / Biztonsági utasítások / Karbantartás / Jótállás _____	34

## Montage

EN Operation FR Fonctionnement IT Esercizio ES Operação  
NL Gebruik CZ Provoz SK Prevádzka PL Operacja HU Üzemeltetés

2



## Inbetriebnahme

EN starting-up the device FR Mise en service IT Messa in funzione  
ES Puesta en marcha NL Toestel in gebruik nemen CZ Uvedení do provozu  
SK Uvedenie do prevádzky PL Uruchamianie urządzenia  
HU A készülék üzembe helyezése

3



## Betrieb

EN Operation FR Fonctionnement IT Esercizio ES Operação  
NL Gebruik CZ Provoz SK Prevádzka PL Operacja HU Üzemeltetés.

4-5



## Wartung & Reinigung

EN Maintenance & Cleaning FR Entretien & Nettoyage  
IT Manutenzione & Pulizia ES Mantenimiento & Limpieza  
NL Onderhoud & Schoonmaken CZ Údržba & ištění SK Údržba & Čistenie  
PL Konserwacja & Czyszczenie HU Karbantartás & Tisztítás

6

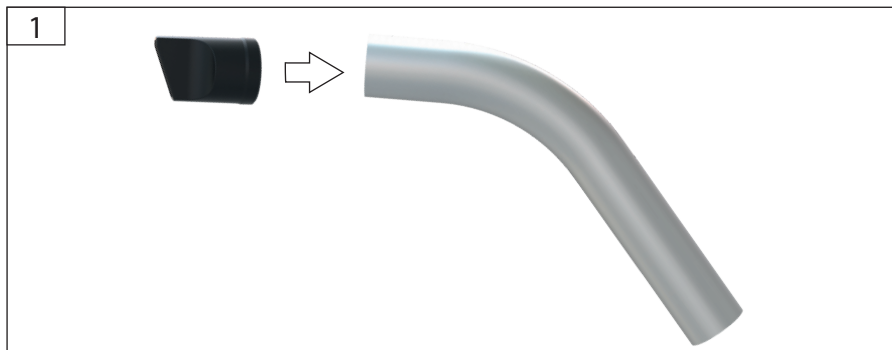


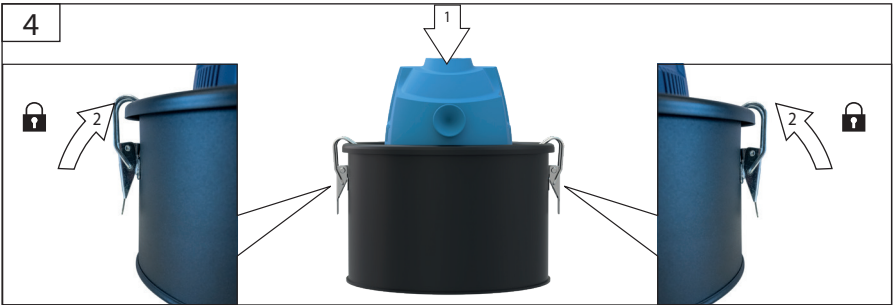
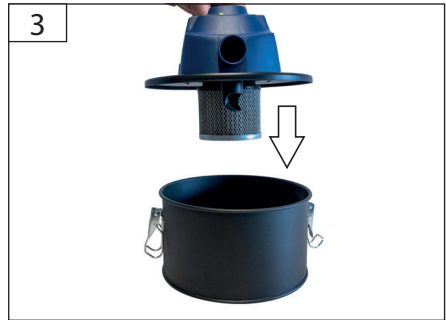
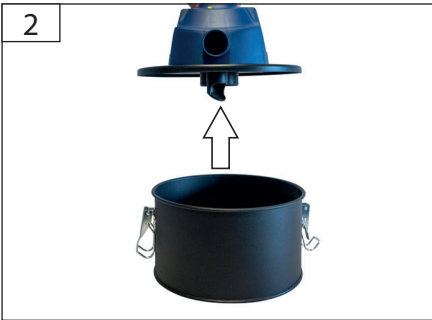
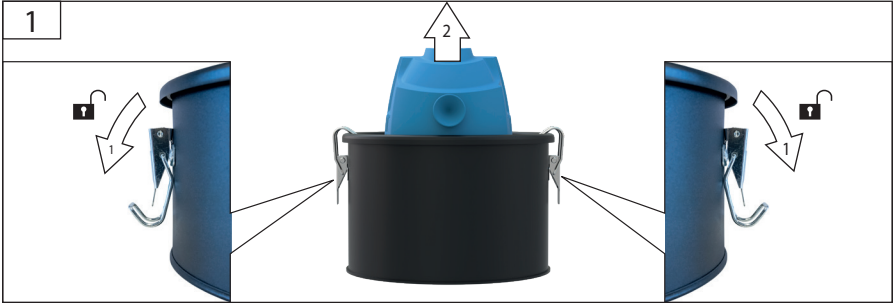
## EG-Konformitätserklärung

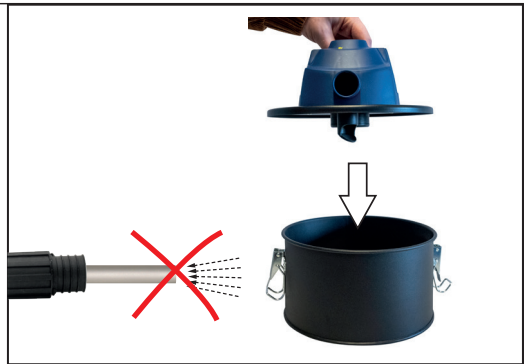
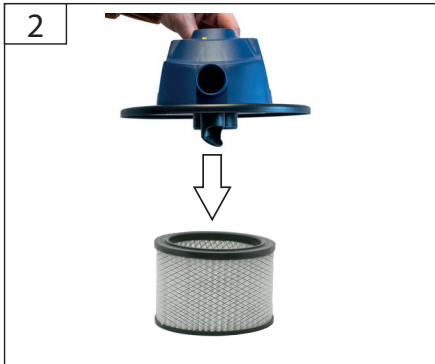
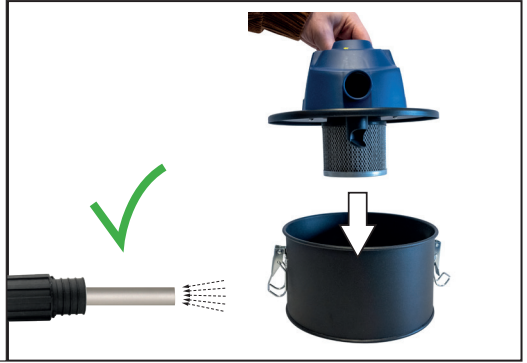
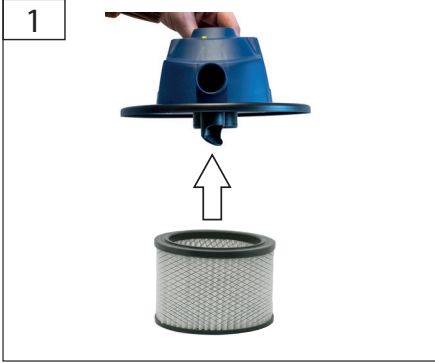
EN EC Declaration of Conformity FR Déclaration De Conformité Pour La CE  
IT Dichiarazione CE Di Conformità ES Declaración De Conformidad CE  
NL EG-Conformiteitsverklaring CZ ES Izjava O Skladnosti  
SK Vyhlásenie O Zhode ES PL Deklaracja Zgodności WE HU EC Egyezési

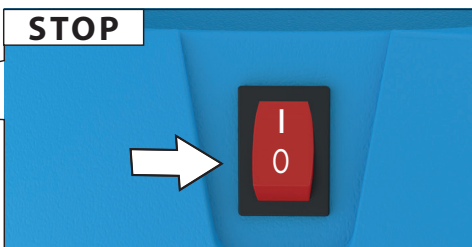
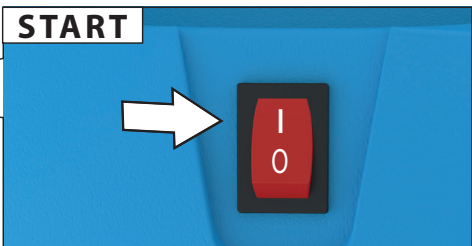
37

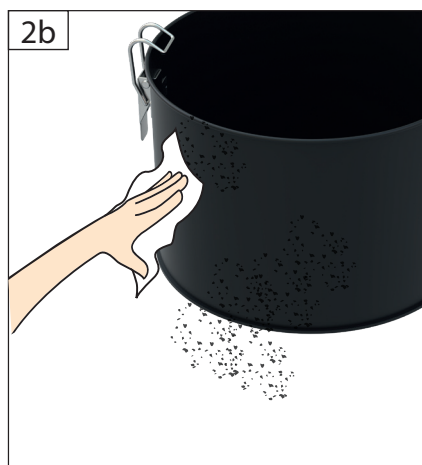
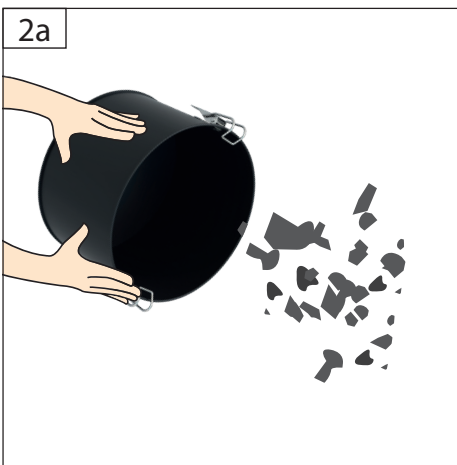
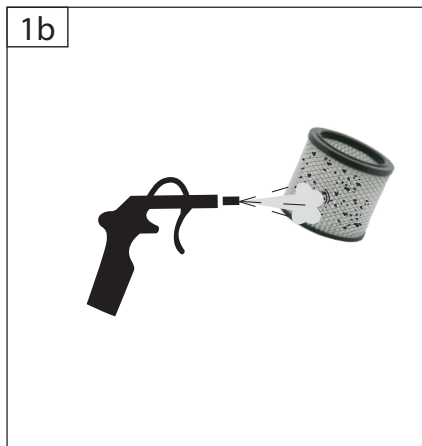
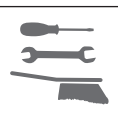












## Technische Daten

Aschesauger	GA 4-600	GA 4-600.1
Artikel-Nr.	17014	17015
Anschluss	230 V~ 50 Hz	230 V~ 50 Hz
Motorleistung	600 W	600 W
Unterdruck max.	15 kPa	15 kPa
Anschlusskabel	150 cm	150 cm
Behältervolumen	4 l	4 l
Gewicht Netto /Brutto	1,4 kg / 1,75 kg	1,4 kg / 1,75 kg
Geräuschangaben ermittelt entsprechend EN 60312-1:2013:		
Schallleistungspegel $L_{wa}$ (Unsicherheit K = 3 dB(A))	82 db (A)	82 db (A)
Gehörschutz tragen!		



Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen. Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

### Sicherheitshinweise

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

### Brand- und Explosionsgefahr!

Generell dürfen keine brennbaren oder explosiven Lösungsmittel, Flüssigkeiten wie Benzin, Öl, Alkohol, Verdünnung und keine Teile (Metallspäne, Asche), mit einer Temperatur über 40 °C aufgesaugt werden; es besteht sonst Explosions- und Brandgefahr!


Das Gerät darf nicht in der Nähe von entflammaren Gasen und Substanzen verwendet werden

Düse, Schlauch oder Rohr nicht auf Menschen oder Tiere richten.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Aschesauger für den normalen Gebrauch im witterungsgeschützten Innenbereich wie z.B. Garagen, Werkstätten etc.

Dieses Gerät ist zum Aufsaugen von kalter Asche aus Kaminen, Schornsteinen, Öfen, Aschenbechern, und ähnlichen Orten, an denen sich Asche ansammelt.

 Folgende Materialien dürfen nicht gesaugt werden:

- gesundheitsgefährliche Stäube
- heiße Materialien (glimmende Zigaretten, heiße Asche usw.)
- brennbare, explosive, aggressive Flüssigkeiten (z.B. Benzin, Lösungsmittel, Säuren, Laugen usw.)
- brennbare, explosive Stäube (z.B. Magnesium-, Aluminiumstaub usw.)

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Nicht für gesundheitsgefährdender Stäube geeignet (Staubklassen L, M, H) verwenden.

Ruß nicht absaugen.

Nur Asche von zulässigen Brennstoffen aufsaugen.

Staubsauger vor und nach dem Saugen entleeren und reinigen, um die Ansammlung von feuergefährlichen Stoffen im Staubsauger zu vermeiden.

Zu saugende Stoffe - kalte Asche aus Kaminen, Holz-/Kohleöfen, Aschenbechern, Grills.

 **WARNUNG: Brandgefahr**

- Keine heiße, glühende oder brennende Asche aufnehmen. Nur kalte Asche aufsaugen;
- Der Staubbehälter muss vor und nach jedem Gebrauch geleert und gereinigt werden;
- Keine Papierstaubbeutel oder Beutel aus ähnlich brennbaren Materialien verwenden;
- Keine anderen Staubsauger zum Aufsaugen von Asche verwenden;
- Den Aschesauger nicht auf brennbaren oder polymeren Oberflächen abstellen, einschließlich Teppichböden und Vinylfliesen.

**Verhalten im Notfall**

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben: 1. Ort des Unfalls, 2. Art des Unfalls, 3. Zahl der Verletzten, 4. Art der Verletzungen

**Symbole**



WARNUNG/ACHTUNG!



Schutzklasse 2



WARNUNG - Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.



Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.



Saugen Sie keine heißen, brennenden oder glühenden Gegenstände auf.



Saugen Sie keine Gegenstände auf, die heißer als 40 °C sind.



Lassen Sie das Gerät niemals ungünstigen Wetterbedingungen (Regen, Sonne, Nebel, Schnee) ausgesetzt.



Warnung: Brandgefahr / entflammare Materialien



Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.



CE Konformitätszeichen

Nur für kalte Asche, siehe Bedienungsanleitung!

Kein Ruß und brennbare Stoffe einsaugen. Beim Saugen ständig Schläuche und Sauger auf Erwärmung überprüfen. Nach und vor dem Saugen den Sauger entleeren und reinigen.

**Netzanschluss**



**Der Betrieb ist nur mit Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD max. Fehlerstrom 30mA) zulässig.**



**GEFAHR! Stromschlag! Es besteht Verletzungsgefahr durch elektrischen Strom!**

Vor Inbetriebsetzung muss durch einen zuständigen Elektriker überprüft werden, dass die verlangten elektrischen Sicherheitsmaßnahmen vorhanden sind. Nationale Bestimmungen müssen hierbei beachtet werden.

Der elektrische Anschluss hat über eine Steckdose zu erfolgen.


Spannung überprüfen. Die auf dem Typenschild angegebenen technischen Daten müssen mit der Spannung des Stromnetzes übereinstimmen.

Es ist darauf zu achten, dass die Anschlusssteckdose vom Wasser und Feuchtigkeit entfernt ist und dass der Stecker vor Feuchtigkeit geschützt wird.

Nur ein für den Außenbereich zugelassenes spritzwassergeschütztes Verlängerungskabel verwenden.

Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

## Wartung

 Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Führen Sie vor Benutzung stets eine Sichtprüfung durch, um festzustellen, ob das Gerät, insbesondere Netzkabel und Stecker, beschädigt ist.

Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus.

**Achtung!** Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Stets die Lüftungsschlitze der Maschine sauber halten.

Das Saugerteil niemals mit Wasser abspritzen Gefahr für Personen, Kurzschlussgefahr.

Lagerung: Das Gerät trocken und frostgeschützt lagern.

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Bei Bedarf finden Sie die Ersatzteilliste im Internet unter [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind

unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

### Wichtige Kundeninformation

Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

## Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Betriebsanleitung? Auf der Homepage unseres Servicepartners der Firma Güde GmbH & Co. KG ([www.guede.com](http://www.guede.com)) im Bereich Service wird Ihnen schnell und unbürokratisch weitergeholfen. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigt unser Servicepartner die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Technical Data

Ash vacuum cleaner	GA 4-600	GA 4-600.1
Art.-No.	17014	17015
Connection	230 V~ 50 Hz	230 V~ 50 Hz
Motor power	600 W	600 W
Underpressure max.	15 kPa	15 kPa
Power supply cable	150 cm	150 cm
Tank volume	4 l	4 l
Weight net / gross	1,4 kg / 1,75 kg	1,4 kg / 1,75 kg
<b>Noise details</b>		
determined according to EN 60312-1:2013:		
Sound power level $L_{WA}$ (Uncertainty K = 3 dB(A))	82 db (A)	82 db (A)
Wear ear protectors!		



Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

### Safety Instructions

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

### Fire and explosion hazard!

Never suck up into the machine any

inflammable or explosive solvents, or liquids like petrol, oil, alcohol, thinners, or small particles (such as metal filings or ash) that may be hotter than 40°C - otherwise there is danger of explosion or fire!

You are not allowed to use the appliance in the vicinity of inflammable gases or substances.

Do not point the nozzle, hose or tube at people or animals.

### Specified Conditions Of Use

The Ash vacuum cleaner can only be used for the production of compressed air to be used at home and by handymen.

This appliance is intended to pick up cold ash from fireplaces, chimneys, ovens, ash-trays, and similar places of ash accumulation.

 The following materials should not be picked up by the vacuum cleaner

- hazardous dust
- hot materials (burning cigarettes, hot ash, etc.)
- flammable, explosive, aggressive liquids (e.g. petrol, solvents, acids, alkalis, etc.)
- flammable, explosive dust (e.g. magnesium or aluminium dust, etc.)

Please note that our equipment has not been designed for commercial, craft or industrial use. If the equipment is used in commercial, craft or industrial operation or for similar activities, we cannot assume any liability.

Do not use for the separation of health-hazardous dusts (dust classes L, M, H).

Do not vacuum soot.

vacuum only ashes from admissible fuels. empty and clean vacuum cleaner before and after vacuuming to avoid the collection of materials that could pose a fire hazard in the vacuum cleaner.

Substance to be vacuumed - cold ashes from fireplaces, wood/coal stoves, ashtrays, grill.

#### **WARNING: Risk of fire**

- do not pick up hot, glowing or burning ash. Pick up cold ash only;
- the dust container must be emptied and cleaned before and after each use;
- do not use paper dust bags or bags made from similar flammable materials;
- do not use any other vacuum cleaner to vacuum ash;
- do not rest the ash vacuum cleaner on flammable or polymeric surfaces, including carpeting and vinyl tile.

## Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. If you seek help, state the following pieces of information: 1. Accident site, 2. Accident type, 3. Number of injured persons, 4. Injury type(s)

## Symbols



WARNING/CAUTION!



Warning against dangerous electric voltage



WARNING - Read the operating instructions to reduce the risk of injury.



Unplug the machine before any work on it.



Do not vacuum hot, burning or glowing objects.



Do not vacuum objects that are hotter than 40 °C.



Never leave the appliance exposed to adverse weather conditions (rain, sun, fog, snow).



Warning: risk of fire / flammable materials




Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.




CE marking

Only for cold ash, see operating instructions! Do not suck in soot and flammable substances. When vacuuming, constantly check hoses and vacuum cleaner for heating. Empty and clean the vacuum cleaner after and before vacuuming.

## Mains Connection

 **Operation is only allowed with a safety switch against stray current (RCD max. stray current of 30mA).**

 **WARNING!** Electric shock! There is a risk of an injury caused by electric shock!

Before putting into operation, a qualified electrician must check whether electric safety measures required are in place. Any national regulations in this regard must be complied with.


Electric connection to a socket.

Check the voltage. Technical data given on the type label must correspond with electric network voltage. It is necessary to make sure the connecting socket was not near water and humidity and the plug was protected against humidity.

Only use splash proof extension cables approved for outdoor purposes.

Protect the feeder cable from excessive temperatures, oil and sharp edges.

## Maintenance

 Unplug the machine before any work on it.

Prior to every use, visually check the machine to rule out any defects, in particular on the power cable and the plug.

The appliance must not be used if damaged or safety equipment is defective. Replace any worn-out and damaged parts.

Caution! If the power cord of the appliance gets damaged, it must be replaced by the manufacturer or its customer service or a similarly qualified person to avoid danger.

The ventilation slots of the machine must be kept clear at all times.

Never spray water on to the upper section of the vacuum cleaner. Danger for persons, risk or short-circuiting.

Storage: The appliance must be stored in a dry place and protected from frost.

Repairs and works specified in these Instructions may only be performed by qualified authorised staff.

Use only original accessories and original spare parts.

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

If necessary, a list of spare parts can be found at [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Guarantee

Warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months applies to private use and commences on the day of purchase of the device.

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

### Important information for the customer

Please note that a return within or even outside the warranty period should always be made in the original packaging. This measure effectively avoids unnecessary transport damage and its often contentious settlement. Only in the original box is your device optimally protected and thus a smooth processing is ensured.

## Service

Do you have any technical questions? Do you have a complaint? Do you require spare parts or an operating manual? You can get quick and unbureaucratic assistance in the Service section on the homepage of our service partner Güde GmbH & Co. KG ([www.guede.com](http://www.guede.com)). Please help us to help you. In order to be able to identify your device in the case of a complaint, our service partner will require its serial number, article number, and year of manufacture. All this information can be found on the nameplate.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Caractéristiques Techniques

Aspirateur de cendres	GA 4-600	GA 4-600.1
N° de commande	17014	17015
Alimentation	230 V~ 50 Hz	230 V~ 50 Hz
Puissance du moteur	600 W	600 W
Sous-pression max.	15 kPa	15 kPa
Câble d'alimentation	150 cm	150 cm
Volume de la cuve	4 l	4 l
Poids net/brut	1,4 kg / 1,75 kg	1,4 kg / 1,75 kg
<b>Données relatives au bruit</b>		
constatées de façon correspondante EN 60312-1:2013:		
Niveau d'intensité acoustique	82 db (A)	82 db (A)
$L_{WA}$ (Incertitude K = 3 dB(A))		
Portez une protection auditive!		



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez-vous de façon responsable vis-à-vis des autres personnes.

L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

### Instructions De Sécurité

L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et / ou de connaissances s'ils sont sous surveillance ou ont été informés de la manipulation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

### Risque d'incendie et d'explosion!

En règle générale, ne jamais aspirer de produits solvants inflammables ou explosifs, de liquides tels que l'essence, l'huile, l'alcool, dilution et petites pièces (copeaux métalliques, cendres) à une température supérieure à 40°C car dans le cas contraire, il y a un risque d'explosion et d'incendie!

Ne jamais utiliser l'appareil à proximité de gaz et substances inflammables.

Ne pas diriger le suceur, le flexible ou le tube sur des personnes ou des animaux.

Utilisation Conforme à la destination

L'aspirateur de cendres peut être utilisé exclusivement à la production d'air comprimé pour utilisation domestique et bricoleurs.

Cet appareil est conçu pour aspirer les cendres froides des cheminées, des foyers, des poêles, des cendriers et autres endroits similaires où s'accumulent les cendres.

⚠ Il est interdit d'aspirer les matières suivantes :

- poussières insalubres
- matières brûlantes (cigarettes incandescentes, cendres chaudes etc.)
- liquides inflammables, explosifs, agressifs (p. ex. essence, solvants, acides, bases etc.)
- poussières inflammables, explosives (p. ex. poussière de magnésium, d'aluminium etc.)

Nous attirons votre attention sur le fait que la construction de nos dispositifs n'est par prévue pour une utilisation professionnelle, artisanale ou industrielle. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de son utilisation dans des exploitations professionnelles, artisanales ou industrielles ou activités similaires. Ne pas utiliser pour des poussières dangereuses pour la santé (classes de poussières L, M, H).

Ne pas aspirer la suie.

N'aspirer que les cendres de combustibles autorisés.

Vider et nettoyer l'aspirateur avant et après l'aspiration afin d'éviter l'accumulation de substances inflammables dans l'aspirateur.

Matières à aspirer - cendres froides de cheminées, de poêles à bois/charbon, de cendriers, de barbecues.

⚠ **AVERTISSEMENT : risque d'incendie**

- Ne pas aspirer de cendres chaudes, incandescentes ou en feu. N'aspirer que des cendres froides
- Le bac à poussière doit être vidé et nettoyé avant et après chaque utilisation
- Ne pas utiliser de sacs à poussière en papier ou en matériaux similaires inflammables
- Ne pas utiliser d'autres aspirateurs pour aspirer les cendres
- Ne pas poser l'aspirateur à cendres sur des surfaces inflammables ou polymères, y compris les moquettes et les carreaux de vinyle.

## Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants: 1. Lieu d'accident, 2. Type d'accident, 3. Nombre de blessés, 4. Type de blessure

## Symboles



AVERTISSEMENT/ATTENTION!



Classe de protection 2



AVERTISSEMENT - Pour réduire le risque de blessures, lisez la notice d'utilisation.



Avant de procéder à n'importe quelle intervention sur la machine, retirez la fiche de la prise.



N'aspirez pas d'objets chauds, enflammés ou incandescentes.



Ne pas aspirer d'objets dont la température est supérieure à 40 °C.



Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, brouillard, neige).



Avertissement : risque d'incendie / matériaux inflammables



Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et / ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.



Symbole CE

Uniquement pour les cendres froides, voir le mode d'emploi !

Ne pas aspirer de suie ou de matières inflammables. Lors de l'aspiration, vérifier constamment que les tuyaux et l'aspirateur ne s'échauffent pas. Vider et nettoyer l'aspirateur après et avant l'aspiration.

## Branchement sur secteur

⚠ Le fonctionnement est autorisé uniquement avec un disjoncteur différentiel (RCD courant de défaut maximal 30mA ).

⚠ ATTENTION ! Électrocution! Il existe un risque d'électrocution!

Avant de mettre l'appareil en marche, il est nécessaire de faire contrôler par un électricien compétent la présence de mesures de sécurité électriques nécessaires. Respecter alors les réglementations nationales correspondantes.


Le branchement électrique s'effectue par l'intermédiaire d'une prise.

Contrôlez la tension. Les caractéristiques techniques figurant sur la plaque signalétique doivent correspondre à la tension du secteur électrique.

Il est nécessaire de veiller à ce que la prise de raccordement soit éloignée de l'eau et de l'humidité et à ce que la fiche soit protégée de l'humidité.

Utilisez exclusivement une rallonge convenant à l'utilisation extérieure avec risque de pulvérisation d'eau. Protégez le câble des températures excessives, de l'huile et des bords tranchants.

## Entretien

 Avant de procéder à n'importe quelle intervention sur la machine, retirez la fiche de la prise.

Avant chaque utilisation, effectuer un contrôle visuel afin de détecter d'éventuelles détériorations de l'appareil et notamment du câble d'alimentation et de sa fiche.

Il est interdit d'utiliser l'appareil si les dispositifs de protection sont défectueux ou endommagés. Remplacez les pièces usées ou endommagées.

Attention ! En cas de dommage du câble d'alimentation de cet appareil, il est nécessaire de le faire remplacer par le fabricant ou par son service après-vente ou par une autre personne qualifiée, afin d'éviter tout risque.

Tenir toujours propres les orifices de ventilation de la machine.

Ne projetez jamais d'eau sur la partie supérieure de l'aspirateur : danger pour les personnes, risque de court-circuit.

Stockage: L'appareil doit être – stockés dans un endroit sec et protégé du gel.

Les réparations et travaux non décrits dans ce mode d'emploi doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié agréé.

Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine.

Seul un appareil régulièrement entretenu et réparé peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures.

En cas de besoin, vous trouverez la liste des pièces détachées sur les pages web [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Garantie

La durée de la garantie est de 12 mois en cas d'utilisation industrielle et de 24 mois pour le consommateur final. La période de garantie commence à courir à compter de la date d'achat de l'appareil.

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation non-conforme telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, dommage par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non-respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

### Informations importantes pour le client.

Nous vous informons que l'appareil doit être retourné pendant la durée de la garantie ou après la garantie dans son emballage d'origine. Cette mesure permet d'éviter efficacement tout dommage inutile lors du transport. L'appareil est protégé de façon optimale seulement dans l'emballage d'origine et son traitement continu est ainsi assuré.

## Service

Vous avez des questions techniques ? une réclamation ? besoin de pièces de rechange ou d'un mode d'emploi ? Sur la page d'accueil de notre prestataire de service de la société Güde GmbH & Co. KG ([www.guede.com](http://www.guede.com)), dans l'espace Service vous trouverez facilement et vite de l'aide. Pensez simplement à nous donner quelques informations. En cas de réclamation, notre prestataire de service a besoin du numéro de série et d'article ainsi que de l'année de construction afin de pouvoir identifier votre appareil. Vous trouverez toutes ces données sur la plaque signalétique.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Dati tecnici

Aspiracenera	GA 4-600	GA 4-600.1
N° articolo	17014	17015
Alimentazione elettrica	230 V~ 50 Hz	230 V~ 50 Hz
Potenza motore	600 W	600 W
Depressione max.	15 kPa	15 kPa
Cavo d'alimentazione	150 cm	150 cm
Volume contenitore	4 l	4 l
Peso netto/lordo	1,4 kg / 1,75 kg	1,4 kg / 1,75 kg
<b>Dati di rumorosità</b>		
accertato rispettivamente EN 60312-1:2013:		
Potenza della rumorosità $L_{WA}$ (Incertezza della misura $K = 3$ dB(A))	82 db (A)	82 db (A)
Utilizzare le protezioni dell'udito!		



Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone.

L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

## Norme Di Sicurezza

L'apparecchio pu essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali non-ché da persone prive di sufficiente esperienza e/o conoscenza dello stesso se sorvegliate o istruite in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e consapevoli degli eventuali rischi deri-vanti da un utilizzo Improprio. I bambini non devono giocare con L'apparecchio.

Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di un adulto.

## Pericolo di incendio e di esplosione!

In generale, non dovranno essere aspirate né sostanze esplosive o infiammabili come solventi, benzina, alcool, né trucioli di metallo o cenere aventi una temperatura superiore ai 40°C, pena il rischio di incendio ed esplosione.


L'apparecchiatura non deve essere usata nelle vicinanze di gas o altre sostanze infiammabili.

Non puntare la bocchetta, il tubo flessibile o il tubo su persone o animali.

## Uso in conformità alla destinazione

Il Aspiracenera può essere utilizzato esclusivamente per la produzione di aria compressa ad uso domestico e per hobbisti.

Questo apparecchio serve per aspirare la cenere fredda da camini, caminetti, stufe, posacenera e luoghi simili in cui si accumula la cenere.

 Non è permessa l'aspirazione dei seguenti materiali

- materiali salute-pericoloso
- sul trattamento dell'apparecchio
- sui pericoli provenienti dai materiali da aspirarsi
- sul sicuro smaltimento del materiale aspirato

Facciamo presente che i nostri dispositivi, visto il loro scopo previsto, non sono costruiti per l'uso professionale, artigianale o industriale. Qualora il dispositivo dovesse essere utilizzato presso gli esercizi artigianali, professionali o industriali, oppure per le attività analoghe, non possiamo assumerci alcuna garanzia.

Non utilizzare per polveri pericolose per la salute (classi di polveri L, M, H).

Non aspirare la fuliggine.

Aspirare solo ceneri provenienti da combustibili consentiti.

Svuotare e pulire l'aspirapolvere prima e dopo l'aspirazione per evitare l'accumulo di sostanze infiammabili nell'aspirapolvere.

Sostanze da aspirare - cenere fredda di caminetti, stufe a legna/carbone, posacenere, barbecue.

**AVVERTENZA: pericolo di incendio**

- Non raccogliere ceneri calde, incandescenti o ardenti. Raccogliere solo ceneri fredde
- Il contenitore della polvere deve essere svuotato e pulito prima e dopo ogni utilizzo
- Non utilizzare sacchetti per la polvere di carta o di materiali simili combustibili
- Non utilizzare altri aspirapolvere per aspirare la cenere
- Non collocare l'aspiraceneri su superfici combustibili o polimeriche, compresi tappeti e piastrelle in vinile.

## Comportamento in caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo. In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni: 1. Luogo dell'incidente, 2. Tipo dell'incidente, 3. Numero dei feriti, 4. Tipo della ferita

## Simboli



AVVERTENZA/ATTENZIONE!



Classe di protezione 2



AVVERTENZA - Per ridurre il rischio di una lesione, leggere il manuale operativo.



Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio sconnettere sempre la spina dalla presa.



Non aspirare oggetti caldi, incandescenti o incandescenti.



Non aspirare oggetti più caldi di 40°C.



Non lasciare esposto l'apparecchio agli agenti atmosferici (pioggia, sole, nebbia, neve).



Attenzione: pericolo di incendio / materiali infiammabili




Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.




Simbolo CE

Solo per cenere fredda, vedere le istruzioni per l'uso! Non aspirare fuliggine e sostanze infiammabili. Quando si aspira, controllare costantemente che i tubi e l'aspirapolvere non siano riscaldati. Svuotare e pulire l'aspirapolvere dopo e prima di aspirare.

## Collegamento Alla Rete

 **L'esercizio è ammesso solo con l'interruttore di sicurezza alla corrente falsa (RCD max. corrente falsa 30 mA).**

 **ATTENZIONE!** La scossa elettrica! Esiste il rischio dell'infortunio dalla scossa elettrica!

Prima di messa in funzione, l'elettricista competente deve controllare che siano disponibili le misure di sicurezza elettrica richieste. In questo caso si deve tenere conto delle normative nazionali.


Collegamento elettrico viene fatto tramite la presa.

Controllare la tensione. Dati tecnici indicati sulla targhetta devono corrispondere alla tensione di rete. E' necessario badare a che la presa di connessione sia fuori la portata dell'acqua ed umidità, e la spina protetta ad umidità.

Utilizzare solo prolunghe protette contro gli spruzzi d'acqua e adatte per l'uso all'aperto.

Proteggere il cavo alle temperature elevate, olio ed angoli vivi.

## Manutenzione

 Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio sconnettere sempre la spina dalla presa.

Prima di ogni uso effettuare un controllo visivo ed accertarsi che la pompa, in particolare il cavo di rete e la spina, non siano danneggiati.

L'apparecchio non deve essere utilizzato se danneggiato oppure con i dispositivi di sicurezza difettosi. Cambiare le parti usurate e danneggiate.

Attenzione! Se il cavo d'alimentazione di questo apparecchio risulta danneggiato, il produttore o il suo centro d'assistenza tecnica o una persona di pari qualifica lo deve sostituire per evitare ogni rischio.

Tener sempre ben pulite le fessure di ventilazione dell'apparecchio.

Mai spruzzare con acqua laparte superiore dell'aspiratore. Pericolo per le persone, pericolo di cortocircuito.

Stoccaggio: Immagazzinare la macchina in locali asciutti e al riparo dal gelo.

Tutte le riparazioni e i lavori non descritte nel presente manuale d'uso possono essere eseguite solo da personale qualificato e autorizzato.

Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali.

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono portare agli incidenti e ferite inaspettabili.

In caso di necessità consultare la lista dei ricambi sul sito [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Garanzia

Il periodo di garanzia è di 12 mesi in caso di uso industriale, di 24 mesi per i consumatori, e inizia a decorrere dalla data dell'acquisto dell'apparecchio.

La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante la data di vendita.

La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico dell'apparecchio, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inosservanza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale.

### Informazioni importanti per il cliente

Facciamo presente che la restituzione in garanzia o anche dopo il periodo di garanzia va sempre fatta nell'imballaggio originale. Tale misura previene, in modo efficiente, il danneggiamento inutile durante il trasporto evitando i problemi durante il disbrigo del reclamo. L'apparecchio è protetto, in modo ottimale, solo nel suo imballaggio originale, quello che garantisce il disbrigo normale.

## Servizio

Avete delle domande tecniche? Un reclamo? Vi servono dei pezzi di ricambio o delle istruzioni per l'uso? Sulla homepage del nostro partner di servizio della ditta Güde GmbH & Co. KG ([www.guede.com](http://www.guede.com)) nella sezione Service i nostri esperti saranno lieti di aiutarvi in modo semplice e rapido. Nel caso di un reclamo, per identificare il vostro apparecchio, il nostro partner di servizio ha bisogno del numero di serie, del codice dell'articolo e dell'anno di costruzione. Trovate tutti questi dati sulla targhetta.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Datos técnicos

Aspirador de cenizas	GA 4-600	GA 4-600.1
Nº de artículo	17014	17015
Conexión	230 V~ 50 Hz	230 V~ 50 Hz
Potencia del motor	600 W	600 W
Presión negativa máx.	15 kPa	15 kPa
Cable de conexión	150 cm	150 cm
Volumen del contenedor	4 l	4 l
Peso neto/bruto	1,4 kg / 1,75 kg	1,4 kg / 1,75 kg
<b>Datos sobre el ruido</b>		
determinado según la norma EN 60312-1:2013:		
Nivel de potencia sonora $L_{WA}$ (incertidumbre $K = 3$ dB(A))	82 db (A)	82 db (A)
Utilice protección para los oídos.		



Sólo utilice el aparato después de haber leído y comprendido cuidadosamente las instrucciones de uso. Familiarícese con los elementos de funcionamiento y el uso correcto del aparato. Respete todas las instrucciones de seguridad del manual. Comportate de forma responsable con otras personas.

El operador es responsable de los accidentes o peligros para terceros.

Si tiene alguna duda sobre la conexión y el funcionamiento del aparato, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

### Instrucciones de seguridad

El aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato.

La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

### Peligro de incendio y explosión!

En general, no se pueden aspirar disolventes inflamables o explosivos, líquidos como gasolina, aceite, alcohol, diluyente y ninguna pieza (virutas metálicas, cenizas), con una temperatura superior a 40 °C; de lo contrario, existe riesgo de explosión e incendio.


El aparato no debe utilizarse en las proximidades de gases y sustancias inflamables.

No apunte la boquilla, la manguera o el tubo hacia personas o animales.

### Uso previsto

Aspirador de cenizas para uso normal en zonas interiores expuestas a la intemperie, por ejemplo, garajes, talleres, etc.

Este aparato sirve para aspirar cenizas frías de chimeneas, estufas, ceniceros y lugares similares donde se acumulan cenizas.

 Los siguientes materiales no deben ser aspirados:

- polvo peligroso para la salud
- materiales calientes (cigarrillos humeantes, cenizas calientes, etc.)
- líquidos inflamables, explosivos y agresivos (por ejemplo, gasolina, disolventes, ácidos, álcalis, etc.)
- polvos combustibles y explosivos (por ejemplo, polvo de magnesio, polvo de aluminio, etc.)

Tenga en cuenta que nuestros aparatos no están diseñados para uso comercial, artesanal o industrial. No aceptamos ninguna garantía si el aparato se utiliza en operaciones comerciales, artesanales o industriales o en actividades equivalentes.

No utilizar para polvo peligroso para la salud (clases de polvo L, M, H).

No aspire hollín.

Aspire sólo cenizas de combustibles permitidos.

Vacíe y limpie la aspiradora antes y después de aspirar para evitar la acumulación de sustancias inflamables en la aspiradora.

Sustancias a aspirar - cenizas frías de chimeneas, estufas de leña/carbón, ceniceros, barbacoas.

** ADVERTENCIA: Peligro de incendio**

- No recoja cenizas calientes, incandescentes o ardientes. Sólo recoja cenizas frías;
- El depósito de polvo debe vaciarse y limpiarse antes y después de cada uso;
- No utilice bolsas para el polvo de papel o de materiales combustibles similares;
- No utilice ninguna otra aspiradora para aspirar cenizas;
- No coloque el aspirador de cenizas sobre superficies combustibles o poliméricas, incluidas alfombras y baldosas de vinilo.

**Comportamiento en caso de emergencia**

Adopte las medidas de primeros auxilios adecuadas a la lesión y solicite ayuda médica cualificada lo antes posible. Proteja a la persona lesionada para que no sufra más daños y manténgala tranquila. Cuando pida ayuda, facilite la siguiente información:

1. lugar del accidente
2. tipo de accidente
3. número de heridos
4. tipo de lesiones

**Símbolos**



¡ADVERTENCIA/PRECAUCIÓN!



Clase de protección 2



ADVERTENCIA - Para reducir el riesgo de lesiones, lea las instrucciones de uso.



Retire siempre el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier trabajo en el aparato.



No aspire objetos calientes, ardientes o incandescentes.



No aspire objetos que estén a más de 40 °C.



No exponga la unidad a la intemperie (lluvia, sol, niebla, nieve).



Advertencia: Peligro de incendio / materiales inflamables



Los equipos eléctricos o electrónicos que estén dañados y/o necesiten ser eliminados deben entregarse en los puntos de reciclaje previstos para ello.




Marca de conformidad CE

Sólo para cenizas frías, véanse las instrucciones de uso.

No aspire hollín ni sustancias inflamables. Al aspirar, compruebe constantemente el calentamiento de las mangueras y del aspirador. Vacíe y limpie el aspirador después y antes de aspirar.

**Conexión a la red eléctrica**

** El funcionamiento sólo está permitido con un interruptor diferencial (corriente residual máxima de 30mA).**

** ¡PELIGRO! ¡Shock eléctrico!** Existe riesgo de lesiones por corriente eléctrica.

Antes de la puesta en marcha, un electricista competente debe comprobar que se han tomado las medidas de seguridad eléctrica necesarias. Hay que respetar la normativa nacional.

La conexión eléctrica debe realizarse a través de una toma de corriente.

Compruebe la tensión. Los datos técnicos de la placa de características deben corresponder a la tensión de la red eléctrica.

Asegúrese de que la toma de conexión esté alejada del agua y la humedad y que el enchufe esté protegido de la humedad.

Utilice únicamente un cable alargador resistente a las salpicaduras de agua y aprobado para su uso en exteriores.

Proteja el cable del calor, el aceite y los bordes

afilados.

## Mantenimiento

 Retire siempre el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier trabajo en el aparato.

Realice siempre una inspección visual antes de utilizar el aparato para comprobar si está dañado, especialmente el cable de alimentación y el enchufe. El aparato no debe utilizarse si está dañado o si los dispositivos de seguridad están defectuosos. Sustituir las piezas desgastadas y dañadas.

**Precavución.** Si el cable de conexión de este aparato está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o su servicio de atención al cliente o por una persona con cualificación similar para evitar riesgos.

Mantenga siempre limpias las ranuras de ventilación de la máquina.

No rocíe nunca la parte superior del aspirador con agua Peligro para las personas, peligro de cortocircuito.

**Almacenamiento:** Guarde la máquina en un lugar seco y protegido de las heladas.

Las reparaciones y trabajos no descritos en estas instrucciones sólo pueden ser realizados por personal cualificado.

Utilice únicamente accesorios y piezas de recambio originales.

Sólo un aparato que se revise regularmente y se mantenga bien puede ser una herramienta satisfactoria. La falta de mantenimiento y cuidado puede provocar accidentes y lesiones imprevisibles.

Si es necesario, puede encontrar la lista de piezas de repuesto en Internet en [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Garantía

El periodo de garantía es de 12 meses para uso comercial y de 24 meses para los consumidores, y comienza en el momento de la compra del dispositivo. La garantía sólo cubre los defectos debidos a fallos de material o de fabricación. Al reclamar un defecto en el sentido de la garantía, debe adjuntarse el recibo de compra original con la fecha de venta.

Quedan excluidos de la garantía el uso inadecuado, por ejemplo, la sobrecarga del aparato, el uso de la fuerza, los daños debidos a influencias externas o a cuerpos extraños. El incumplimiento de las instrucciones de uso y el desgaste normal también están excluidos de la garantía.

### Información importante para el cliente

Tenga en cuenta que una devolución dentro o incluso fuera del periodo de garantía debe hacerse siempre en el embalaje original. Esta medida evita eficazmente los daños innecesarios del transporte y su liquidación, a menudo conflictiva. Sólo en la caja original su dispositivo está óptimamente protegido y así se garantiza un proceso sin problemas.

## Servicio

¿Tiene preguntas técnicas? ¿Una queja? ¿Necesita piezas de repuesto o instrucciones de uso? En la página web de nuestro socio de servicios Güde GmbH & Co. KG ([www.guede.com](http://www.guede.com)) en la sección de Servicio, se le ayudará rápidamente y sin burocracia. Por favor, ayúdenos a ayudarlo. Para poder identificar su unidad en caso de reclamación, nuestro servicio técnico necesita el número de serie, así como el número de artículo y el año de fabricación. Encontrará todos estos datos en la placa de características.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Technische Gegevens

Aszuiger	GA 4-600	GA 4-600.1
Artikel-Nr.	17014	17015
Aansluiting	230 V~ 50 Hz	230 V~ 50 Hz
Motorvermogen	600 W	600 W
Onderdruk max.	15 kPa	15 kPa
Aansluitkabel	150 cm	150 cm
Reservoirvolume	4 l	4 l
Gewicht netto/brutto	1,4 kg / 1,75 kg	1,4 kg / 1,75 kg
<b>Geluidsgegevens</b>		
vastgesteld overeenkomstig EN 60312-1:2013:		
Geluidsvermogeniveau $L_{WA}$ (Onzekerheid $K = 3$ dB(A))	82 db (A)	82 db (A)
Draag oorbeschermers!		



Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd. Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen.

De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden.

Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.

### Veiligheidsadviezen

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of personen die gebrek aan kennis of ervaring hebben, wanneer zij onder toezicht staan of met het oog op een veilig gebruik volledig over de bediening van het apparaat zijn geïnformeerd en op de hoogte zijn van de gevaren die hieruit kunnen voortvloeien. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Reiniging en onderhoud mogen niet worden uit-gevoerd door kinderen als zij niet onder toezicht

### **Brand- en explosiegevaar!**

Algemeen geldend mogen geen brandbare of explosieve oplosmiddelen, vloeistoffen, zoals benzine, olie, alcohol, verdunner zowel goederen (metaalsplinters, as) die warmer zijn dan 40°C opgezogen worden. Er bestaat anders explosie- en brandgevaar.


De machine mag niet in de buurt van ontvlambare gassen en substanties gebruikt worden.

Mondstuk, slang of buis niet op mensen of dieren richten.

### **Voorgeschreven Gebruik Van Het Systeem**

De Aszuiger mag uitsluitend voor het produceren van perslucht thuis en op hobbygebied gebruikt worden.

Dit toestel is bestemd voor het opzuigen van koude as uit open haarden, schoorstenen, kachels, asbakken en soortgelijke plaatsen waar zich as ophoopt.

 De volgende materialen mogen niet worden opgezogen:

- voor de gezondheid gevaar
- hete materialen (brandende sigaretten, hete as enz.)
- brandbare, explosieve, agressieve vloeistoffen (b.v. benzine, oplosmiddelen, zuren, logen enz.)
- brandbare, explosieve soorten stof (b.v. magnesium-, aluminiumstof enz.).

Wij maken u erop attent dat onze installaties qua bestemming niet geconstrueerd zijn voor gebruik in ondernemingen, handwerkateliers of industriële bedrijven. Onder omstandigheden in ondernemingen, handwerkateliers of industriële bedrijven kunnen wij geen garantie verlenen.

Niet gebruiken voor stof dat gevaarlijk is voor de gezondheid (stofklassen L, M, H).

Geen roet opzuigen.

Alleen as van toegestane brandstoffen opzuigen.

Maak de stofzuiger voor en na het opzuigen leeg en schoon om ophoping van brandbare stoffen in de stofzuiger te voorkomen.

Te zuigen stoffen - koude as van open haarden, hout/kolenkachels, asbakken, barbecues.

 **WAARSCHUWING: Brandgevaar**

- Neem geen hete, gloeiende of brandende as op.
- Neem alleen koude as op;
- De stofbak moet voor en na elk gebruik geleegd en gereinigd worden;
- Gebruik geen papieren stofzakken of zakken van soortgelijke brandbare materialen;
- Gebruik geen andere stofzuiger om as op te zuigen;
- Plaats de aszuiger niet op brandbare of polymere oppervlakken, waaronder tapijten en vinyltegels.

**Handelswijze in noodgeval**

Tref de noodzakelijke maatregelen om eerste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door: 1. Plaats van het ongeval, 2. Soort van het ongeval, 3. Aantal gewonden mensen, 4. Soort verwondingen

**Symbolen**



WAARSCHUWING/OPGELET!



Beschermingsklasse 2



WAARSCHUWING - Voor verlaging van een letselrisico de gebruiksaanwijzing lezen.



Voor het uitvoeren van willekeurige werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact nemen.



Zuig geen hete, brandende of gloeiende voorwerpen op.



Zuig geen voorwerpen op die heter zijn dan 40 °C.



Stel het apparaat niet aan de weersinvloeden bloot (regen, zon, mist, sneeuw).



Waarschuwing: Brandgevaar / brandbare materialen



Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren



CE Symbool

Alleen voor koude as, zie gebruiksaanwijzing! Geen roet en brandbare stoffen opzuigen. Bij het stofzuigen slangen en stofzuiger voortdurend op verhitting controleren. Maak de stofzuiger na en voor het stofzuigen leeg en schoon.

**Netaansluiting**



**Het gebruik is slechts met een foutstroom-schakelaar (RCD max. foutstroom van 30 mA) toegestaan.**



**GEVAAR! Stroomschok! Er is letselgevaar door elektrische stroom!**

Voor de inbedrijfstelling moet door een bevoegde elektricien gecontroleerd worden of alle vereiste elektrische veiligheidsmaatregelen aanwezig zijn. Hierbij moeten de nationale voorschriften in acht worden genomen.

De elektrische aansluiting moet d.m.v. een stopcontact plaatsvinden.

Spanning controleren. De op het plaatje aangegeven technische gegevens moeten in overeenstemming zijn met de spanning van het stroomnet.

Let er op dat het stopcontact ver van water en vocht is verwijderd en dat de stekker voor vocht wordt beschermd.

Gebruik uitsluitend een voor buitenwerk geschikte, spatwaterdichte verlengsnoer.

De kabel tegen hitte, olie en scherpe kanten beschermen.

## Onderhoud

 Voor het uitvoeren van willekeurige werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact nemen.

Voer vóór gebruik van het apparaat altijd een visuele controle uit om vast te stellen of het apparaat en in het bijzonder de netkabel en de stekker beschadigd zijn.

Het apparaat mag niet gebruikt worden, als het beschadigd is of de beschermingsinrichtingen defect zijn. Vervang versleten of beschadigde onderdelen.

Let op! Indien de aansluitkabel van dit apparaat wordt beschadigd moet, om de omgeving niet in gevaar te brengen, deze door de fabrikant, zijn servicedienst of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden.

Altijd de luchtspleten van de machine schoonhouden.

Hetbovendeel van de zuiger nooit met water afspuiten: gevaar voor personen, kortsluitingsgevaar.

Opslag: Toestel droog en vorstbestendig opslaan.

Reparaties en werkzaamheden, die niet in deze aanwijzing worden beschreven, enkel door gekwalificeerd personeel laten uitvoeren.

Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen.

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhouden verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

Bij behoefte vindt u de reserveonderdelenlijst op het internet onder [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Garantie

De garantieperiode is 12 maanden bij commercieel gebruik en 24 maanden voor eindgebruikers en begint met de datum van aankoop van het apparaat.

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

## Belangrijke informatie voor klanten

Houd er rekening mee dat een retourzending, binnen of ook buiten de garantieperiode, principieel in de originele verpakking uitgevoerd zou moeten worden. Door deze maatregel worden onnodige transportschaden en hun vaak controversiële regelgevingen effectief vermeden. Enkel in de originele doos is uw apparaat optimaal beschermd en blijft daardoor een soepele verwerking gewaarborgd.

## Service

Hebt u technische vragen? Een klacht? Vervangende onderdelen nodig of een gebruikshandleiding? Op de startpagina van onze servicepartner de firma Güde GmbH & Co. KG ([www.guede.com](http://www.guede.com)), onder het kopje Service, wordt u snel en efficiënt verder geholpen. Help ons op weg. Om uw apparaat bij een klacht te kunnen identificeren heeft onze servicepartner het serienummer, het artikelnummer en het bouwjaar nodig. Al deze gegevens vindt u op het typeplaatje.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Technické údaje

Vysavač popela	GA 4-600	GA 4-600.1
Obj. č.	17014	17015
Přípojka	230 V~ 50 Hz	230 V~ 50 Hz
Výkon motoru	600 W	600 W
Podtlak max.	15 kPa	15 kPa
Napájecí kabel	150 cm	150 cm
Objem zásobníku	4 l	4 l
Hmotnost netto/brutto	1,4 kg / 1,75 kg	1,4 kg / 1,75 kg
<b>Údaje o hlučnosti</b>		
příslušně zjištěno EN 60312-1:2013:		
Hladina akustického výkonu $L_{WA}$ (Kolířavost $K = 3$ dB(A))	82 db (A)	82 db (A)
Používejte chrániče sluchu!		



Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím přístroje. Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám.

Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám.

Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

### Bezpečnostní Upozornění

Přístroj smějí používat děti starší než 8 let a osoby se sníženými psychickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a / nebo vědomostí jen tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo jestliže byly poučeny o bezpečném používání přístroje a jestli pochopily nebezpečí, která z toho vyplývají. Děti si nesmí s přístrojem hrát.

Čištění a údržbu přístroje nesmí děti vykonávat bez dozoru.

### Nebezpečí požáru a výbuchu!

Všeobecně se nesmí odsávat žádné

hořlavé a výbušné kapaliny jako jsou ředidla, benzín, olej, alkohol, rozpouštědla a také části teplejší než 40°C (kovové třísky, popel). Jinak hrozí nebezpečí výbuchu a požáru.

Stroj se nesmí používat v blízkosti hořlavých plynů a jiných látek.

Nemířit dýzou, hadicí nebo trubicí na lidi ani zvířata.

### Použití v souladu s určením

Vysavač popela sání se smí používat výhradně k výrobě tlakového vzduchu pro domácí využití a kutily.

Tento přístroj je určen k vysávání studeného popela z krbů, komínů, kamen, popelníků a podobných míst, kde se hromadí popel.

Vysávat se nesmějí tyto materiály:

- zdraví škodlivé prachové látky
- horké materiály (doutnající cigarety, horký popel atd.)
- hořlavé, výbušné, agresivní kapaliny (např. benzín, ředidla, kyseliny, louhy atd.)
- hořlavé, výbušné prachy (např. hořčíkový a hliníkový prach atd.)

Upozorňujeme, že naše zařízení nebyla svým určením konstruována pro živnostenské, řemeslné nebo průmyslové použití. Pokud bude zařízení použito v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových provozech nebo při obdobných činnostech, nemůžeme převzít žádnou záruku.

Nepoužívejte pro zdraví škodlivý prach (třídy prachu L, M, H).

Nevysávejte saze.

Vysávejte pouze popel z povolených paliv.

Před vysáváním a po něm vysavač vyprázdněte a vyčistěte, aby se v něm nehromadily hořlavé látky.

Látky, které se mají vysávat - studený popel z krbů, kamen na dřevo/uhlí, popelníků, grilů.

**⚠ VAROVÁNÍ: Nebezpečí požáru**

- Nesbírejte horký, žhavý nebo hořící popel. Sbírejte pouze studený popel;
- Před každým použitím a po každém použití je třeba koš na prach vyprázdnit a vyčistit;
- Nepoužívejte papírové sáčky na prach nebo sáčky z podobných hořlavých materiálů;
- K vysávání popela nepoužívejte žádný jiný vysavač;
- Nepokládejte vysavač popela na hořlavé nebo polymerové povrchy, včetně koberců a vinylových dlaždic.

**Chování v případě nouze**

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje: 1. Místo nehody, 2. Druh nehody, 3. Počet zraněných, 4. Druh zranění

**Symbody**



VAROVÁNÍ/POZOR!



Třída ochrany 2



VAROVÁNÍ - Ke snížení rizika zranění si přečtěte provozní návod.



Před prováděním jakýchkoliv prací na přístroji vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



Nevysávejte horké, hořící nebo žhavé předměty.



Nevysávejte předměty teplejší než 40 °C.



Nenechávejte přístroj vystavený atmosférickým vlivům (déšť, slunce, mlha, sníh).



Varování: Nebezpečí požáru / hořlavé materiály



Vadné a ebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.



CE symbol

Pouze pro studený popel, viz návod k obsluze! Nevysávejte saze a hořlavé látky. Při vysávání neustále kontrolujte zahřívání hadic a vysavače. Po vysávání a před vysáváním vysavač vyprázdněte a vyčistěte.

**Připojení Na Sít**

**⚠ Provoz je povolen jen s ochranným vypínačem proti chybovému proudu (RCD max. chybový proud 30mA).**

**⚠ POZOR! Úder elektrickým proudem! Existuje riziko úrazu elektrickým proudem!**

Před uvedením do provozu musí kompetentní elektrikář zkontrolovat, zda jsou k dispozici požadovaná elektrická bezpečnostní opatření. Přitom je třeba dodržovat příslušné národní předpisy.

Elektrické zapojení se provede do zásuvky.

Zkontrolujte napětí. Technické údaje uvedené na typovém štítku musí souhlasit s napětím elektrické sítě.

Je třeba dbát na to, aby byla přípojovací zásuvka vzdálena od vody a vlhkosti a aby byla zástrčka chráněna před vlhkostí.

Používejte výhradně prodlužovací kabel přípustný pro venkovní použití se stíhající vodou.

Kabel chraňte před nadměrnými teplotami, olejem a ostrými hranami.

**Údržba**

**⚠ Před prováděním jakýchkoliv prací na přístroji vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**

Před každým použitím čerpadla proveďte vizuální zkoušku a ujistěte se, že čerpadlo, zejména však síťový kabel a zástrčka nejsou poškozeny.

Přístroj se nesmí používat, pokud je poškozený nebo jsou vadná bezpečnostní zařízení. Opatřené a poškozené díly vyměňte.

Pozor! Pokud se poškodí napájecí kabel tohoto přístroje, musí ho výrobce nebo jeho zákaznický servis či podobně kvalifikovaná osoba vyměnit, aby se zabránilo nebezpečí.

Větrací šterbiny nářadí udržujeme stále čisté.

Nikdy neostříkávajte horní díl vysavače vodou: nebezpečí úrazu, nebezpečí zkratu.

Skladování: Přístroj skladujte v suchu a chraňte před mrazem.

Opravy a práce, nepopsané v tomto návodu, smí provést jen kvalifikovaný autorizovaný personál.

Používejte jen originální příslušenství a originální náhradní díly.

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.

V případě potřeby najdete seznam náhradních dílů na internetové stránce [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Záruka

Záruční doba činí 12 měsíců při průmyslovém použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná dnem nákupu přístroje.

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespadá do záruky.

### Důležité informace pro zákazníka

Upozorňujeme, že vrácení během záruční doby nebo i po záruční době je třeba zásadně provést v originálním obalu. Tímto opatřením se účinně zabrání zbytečnému poškození při dopravě a jeho často spornému vyřízení. Přístroj je optimálně chráněn jen v originálním obalu, a tím je zajištěno plynulé zpracování.

## Servis

Máte technické otázky? Nebo reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k provozu? Na domovské stránce našeho servisního partnera, firmy Güde GmbH & Co. KG ([www.guede.com](http://www.guede.com)), Vám v rubrice Servis rádi a nebyrokraticky pomůžeme. Pomozte nám prosím, abychom Vám pomohli. K identifikaci Vašeho přístroje v případě reklamace bude náš servisní partner potřebovat jeho sériové číslo, číslo zboží a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Technické Údaje

Vysávač popola	GA 4-600	GA 4-600.1
Obj. č.	17014	17015
Prípojka	230 V~ 50 Hz	230 V~ 50 Hz
Výkon motora	600 W	600 W
Podtlak max.	15 kPa	15 kPa
Napájací kábel	150 cm	150 cm
Objem zásobníka	4 l	4 l
Hmotnosť netto/brutto	1,4 kg / 1,75 kg	1,4 kg / 1,75 kg
<b>Údaje o hlučnosti</b>		
príslušne zistené EN 60312-1:2013:		
Hladina akustického výkonu $L_{WA}$ (Kolíšavosť $K = 3$ dB(A))	82 db (A)	82 db (A)
Používajte ochranu sluchu!		



Zariadenie použite až po pozornom prečítaní a porozumení návodu k obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym použitím prístroja. Dodržujte všetky v návode uvedené bezpečnostné pokyny. Správajte sa zodpovedne voči tretím osobám.

Obsluha je zodpovedná za nehody či nebezpečenstvo voči tretím osobám.

Ak máte o zapojení a obsluhu prístroja pochybnosti, obráťte sa na zákaznícky servis.

### Bezpečnostné Pokyny

Prístroj smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a / alebo vedomostí len vtedy, pokiaľ sú pod dohľadom alebo ak boli poučení o bezpečnom používaní prístroja a ak pochopili nebezpečenstvá z toho vyplývajúce. Deti sa nesmú s prístrojom hrať.

Čistenie a údržbu prístroja nesmú deti vykonávať bez dozoru.

### Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!

Všeobecne nesmú byť nasáva-

né žiadne horľavé a výbušné rozpušťadlá, tekutiny ako benzín, olej, alkohol, riedidlo a žiadne častice (kovové triesky, popol) s teplotou nad 40 °C; v takom prípade hrozí nebezpečenstvo výbuchu a požiaru!

Prístroj sa nesmie používať v blízkosti vznietivých plynov a látok.

Dýzu, hadicu alebo rúru nesmerovať na ľudí alebo zvieratá.

### Použitie v súlade s určením

Vysávač popola sa smie používať výhradne na domáce využitie a pre domácich majstrov.

Tento spotrebič je určený na vysávanie studeného popola z krbov, kominov, kachlí, popolníkov a podobných miest, kde sa hromadí popol.

Nasledujúce látky sa nesmú vysávať:

- zdraviu škodlivé prachy
- horúce materiály (tlejúce cigarety, horúci popol, atď.)
- horľavé, výbušné a agresívne tekutiny (napr. benzín, riedidlá, kyseliny, lúhy, atď.)
- horľavé, explozívne a prašné (napr. horčíkový a hliníkový prach, atď.)

Upozorňujeme, že naše zariadenia neboli svojím určením konštruované na živnostenské, remeselné alebo priemyselné použitie. Ak sa zariadenie použije v živnostenských, remeselných alebo priemyselných prevádzkach alebo pri obdobných činnostiach,

nemôžeme prevziať žiadnu záruku.

Nepoužívajte pre prach nebezpečný pre zdravie (triedy prachu L, M, H).

Nevysávajte sadze.

Vysávajte len popol z povolených palív.

Pred a po vysávaní vysávač vyprázdňte a vyčistite, aby sa vo vysávači nehromadili horľavé látky.

Látky, ktoré sa majú vysávať - studený popol z krbov, kachlí na drevo/uhlie, popolníkov, grilov.

#### **⚠ VAROVANIE: Nebezpečenstvo požiaru**

- Nezbierajte horúci, žeravý alebo horiaci popol. Vyberajte len studený popol;
- Zásobník na prach sa musí vyprázdniť a vyčistiť pred a po každom použití;
- Nepoužívajte papierové vrecká na prach alebo vrecká z podobných horľavých materiálov;
- Na vysávanie popola nepoužívajte žiadny iný vysávač;
- Vysávač popola neumiestňujte na horľavé alebo polymérové povrchy vrátane kobercov a vinylových dlaždíc.

### Správanie v prípade núdze

Poskytnite úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a privolajte čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho. Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje: 1. Miesto nehody, 2. Druh nehody, 3. Počet zranených, 4. Druh zranenia

### Symbols



POZOR/POZOR!



Trieda ochrany 2



POZOR - Na zníženie rizika zranenia si prečítajte prevádzkový návod.



Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na prístroji vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.



Nevysávajte horúce, horiace alebo žeravé predmety.



Nevysávajte predmety, ktoré sú teplejšie ako 40 °C.



Nenechávajte prístroj vystavený atmosférickým vplyvom (dažďu, slnku, hmle, snehu).



Varovanie: Nebezpečenstvo požiaru / horľavé materiály



Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberní.



CE symbol

Len pre studený popol, pozri návod na obsluhu! Nevysávajte sadze a horľavé látky. Pri vysávaní neustále kontrolujte hadice a vysávač, či sa nezahrievajú. Po vysávaní a pred vysávaním vysávač vyprázdňte a vyčistite.

### Sieťová Prípojka

**⚠ Prevádzka je povolená len s ochranným vypínačom proti chybovému prúdu (RCD max. chybový prúd30 mA).**

**⚠ POZOR! Úraz elektrickým prúdom! Existuje riziko úrazu elektrickým prúdom!**

Pred uvedením do prevádzky musí kompetentný elektrikár skontrolovať, či sú k dispozícii požadované elektrické bezpečnostné opatrenia. Prítom je treba dodržiavať príslušné národné predpisy.

Elektrické zapojenie sa vykoná do zásuvky

Skontrolujte napätie. Technické údaje uvedené na typovom štítku musia súhlasiť s napätím elektrickej siete.

Je potrebné dbať na to, aby bola prípojná zásuvka vzdialená od vody a vlhkosti a aby bola zástrčka chránená pred vlhkosťou.

Používať len predzoväc kábel odolný voči netlakovej vode, ktorý je určený pre prácu vo vonkajších priestoroch.

Kábel chráňte pred nadmernými teplotami, olejom a ostrými hranami.

### Údržba

**⚠ Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na prístroji vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.**

Pred každým použitím čerpadla uskutočnite vizuálnu skúšku a uistite sa, že čerpadlo, zvlášť však sieťový kábel a zástrčka, nie sú poškodené.

Prístroj sa nesmie používať, ak je poškodený alebo sú chybné bezpečnostné zariadenia. Opotrebené a poškodené diely vymeňte.

Pozor! Ak sa poškodí napájací kábel tohto prístroja, musí ho výrobca alebo jeho zákaznicky servis či podobne kvalifikovaná osoba vymeniť, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.

Vetracie otvory udržiavať stále v čistote.

Vrchný diel vysávača nikdy nepostriekajte vodou: nebezpečenstvo pre osoby, nebezpečenstvo skratu.  
Skladovanie: Spotrebič skladovať v suchu, chránený pred mrazom.

Opravy a práce, nepopísané v tomto návode, smie vykonať len kvalifikovaný autorizovaný personál.

Používať len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.

Len pravidelne udržiavaný a ošetrovaný prístroj môže byť uspokojivou pomôckou. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídaným nehodám a úrazom.

V prípade potreby nájdete zoznam náhradných dielov na internetovej stránke [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Záruka

Záručná lehota je 12 mesiacov pri priemyselnom použití, 24 mesiacov pre spotrebiteľa a začína dňom nákupu prístroja.

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácii v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.

### Dôležité informácie pre zákazníka

Upozorňujeme, že vrátenie počas záručnej lehoty alebo i po záručnej lehote je potrebné zásadne vykonať v originálnom obale. Týmto opatrením sa účinne zabráni zbytočnému poškodeniu pri doprave a často spornému vybaveniu. Prístroj je optimálne chránený len v originálnom obale, a tým je zaistené plynulé spracovanie.

## Servis

Máte technické otázky? Alebo reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo prevádzkový návod? Na domovskej stránke nášho servisného partnera, firmy Güde GmbH & Co. KG ([www.guede.com](http://www.guede.com)), vám v rubrike Servis radi a nebyrokraticky pomôžeme. Pomôžte nám prosím pomôcť vám. Aby sa v prípade reklamácie dal identifikovať váš prístroj, potrebuje náš servisný partner vedieť jeho sériové číslo, číslo položky a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Dane techniczne

Odkurzacz do popiołu	GA 4-600	GA 4-600.1
Nr artykułu	17014	17015
Podłączenie	230 V~ 50 Hz	230 V~ 50 Hz
Moc silnika	600 W	600 W
Podciśnienie maks.	15 kPa	15 kPa
Kabel przyłączeniowy	150 cm	150 cm
Pojemność zbiornika	4 l	4 l
Waga netto/brutto	1,4 kg / 1,75 kg	1,4 kg / 1,75 kg
<b>Dane dotyczące poziomu szumów</b>		
ustalono zgodnie z EN 60312-1:2013:		
Poziom mocy akustycznej $L_{WA}$ (Niepewność pomiaru $K = 3 \text{ dB(A)}$ )	82 db (A)	82 db (A)
Stosować ochronniki słuchu!		



Używać urządzenia dopiero po dokładnym zapoznaniu się i zrozumieniu instrukcji obsługi. Zapoznać się z elementami obsługi i prawidłowym użytkowaniem urządzenia. Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa podanych w instrukcji. Zachowywać się w sposób odpowiedzialny w stosunku do innych osób.

Użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub zagrożenia dla osób trzecich.

Jeżeli powstaną wątpliwości dotyczące podłączenia i obsługi urządzenia, należy zwrócić się do działu obsługi klienta.

## Wskazówki bezpieczeństwa

Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 roku życia i przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub psychicznymi, z brakującym doświadczeniem i/lub wiedzą, jeśli znajdują się pod nadzorem bądź zostały poinstruowane odnośnie do bezpiecznego używania urządzenia i zrozumiały wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

Prace związane z czyszczeniem i konserwacją realizowane przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu! Zasadniczo nie wolno zasysać żadnych łatwopalnych lub wybuchowych rozpuszczalników, cieczy takich jak benzyna, olej, alkohol, rozcieńczalnik i żadnych części (wióry metalowe, popiół) o temperaturze powyżej 40°C; w przeciwnym razie istnieje ryzyko wybuchu i pożaru!

Urządzenie nie może być używane w pobliżu palnych gazów i substancji

Nie należy kierować dyszy, węża lub rury na ludzi ani zwierzęta.

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Odkurzacz do popiołu do normalnego użytkowania w pomieszczeniach chronionych przed wpływami atmosferycznymi, takich jak garaże, warsztaty itp.

Urządzenie to służy do odkurzania zimnego popiołu z kominków, kominów, pieców, popielniczek i podobnych miejsc, w których gromadzi się popiół.

⚠ Następujące materiały nie mogą być zasysane przez urządzenie:

- pyły szkodliwe dla zdrowia
- gorące materiały (niedogaszony papierosy, gorące popioły itd.)
- ciecie łatwopalne, wybuchowe, agresywne (np. benzyna, rozpuszczalniki, kwasy, zasady itp.)
- pyły łatwopalne, wybuchowe (np. pył magnezowy, pył aluminiowy itd.)

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenia, zgodnie z ich przeznaczeniem, nie zostały skonstruowane do użycia do celów komercyjnych, rzemieślniczych lub przemysłowych. Nie udzielamy gwarancji, jeśli urządzenie jest używane w zakładach, zakładach rzemieślniczych lub przemysłowych oraz w przypadku porównywalnych czynności.

Nie stosować do pyłu niebezpiecznego dla zdrowia (klasy pyłu L, M, H).

Nie odkurzać sadzy.

Odkurzać tylko popiół z dopuszczalnych paliw.

Opróżnić i oczyścić odkurzacz przed i po odkurzeniu, aby uniknąć gromadzenia się w nim substancji łatwopalnych.

Substancje do odkurzenia - zimny popiół z kominków, pieców na drewno/węgiel, popielników, grilli.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE: Zagrożenie pożarowe**

- Nie zbierać gorących, żarzących się lub płonących popiołów. Zbierać tylko zimny popiół;
- Pojemnik na kurz należy opróżnić i wyczyścić przed i po każdym użyciu;
- Nie używać papierowych worków na kurz ani worków wykonanych z podobnych materiałów palnych;
- Nie używać żadnego innego odkurzacza do odkurzenia popiołu;
- Nie należy umieszczać odkurzacza do popiołu na powierzchniach palnych lub polimerowych, w tym dywanach i płytkach winylowych.

## Postępowanie w nagłym przypadku

W przypadku obrażeń udzielić pierwszej pomocy w niezbędnym zakresie i możliwie jak najszybciej wezwać fachową pomoc lekarską. Zabezpieczyć poszkodowanego przed dalszymi obrażeniami i pozostawić go w spokoju. W przypadku wezwania pomocy należy podać następujące informacje: 1. Miejsce, w którym wydarzył się wypadek; 2. Rodzaj wypadku; 3. Liczba poszkodowanych w wypadku; 4. Rodzaj obrażeń

## Symbole



OSTRZEŻENIE/UWAGA!



Klasa ochrony 2



OSTRZEŻENIE - W celu ograniczenia ryzyka odniesienia obrażeń należy zapoznać się z instrukcją obsługi.



Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy urządzeniu należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazda.



Nie należy odkurzać gorących, płonących lub żarzących się przedmiotów.



Nie należy odkurzać przedmiotów o temperaturze wyższej niż 40 °C.



Nie wystawiać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych (deszczu, słońca, mgły, śniegu).



Ostrzeżenie: zagrożenie pożarowe / materiały łatwopalne



Uszkodzony i/lub przeznaczony do usunięcia sprzęt elektryczny lub elektroniczny należy przekazać punktom zbiórki w celu recyklingu.



Znak zgodności CE

Tylko do zimnego popiołu, patrz instrukcja obsługi! Nie zasysać sadzy i substancji łatwopalnych. Podczas odkurzenia stale sprawdzać węże i odkurzacz pod kątem nagrzewania. Opróżnić i oczyścić odkurzacz po i przed odkurzeniem.

## Przyłączenie do sieci

**⚠ Eksploatacja jest dopuszczalna tylko z wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD maks. prąd uszkodzeniowy 30 mA).**

**⚠ ZAGROŻENIE! Porażenie prądem! Istnieje niebezpieczeństwo poniesienia obrażeń na skutek prądu elektrycznego!**

Upoważniony elektryk powinien sprawdzić przed uruchomieniem, czy dostępne są wymagane elektryczne środki bezpieczeństwa. Należy przy tym przestrzegać przepisów krajowych.

Przyłącze elektryczne powinno być zrealizowane przez gniazdko wtykowe.

Sprawdzić napięcie. Dane techniczne podane na tabliczce znamionowej powinny być zgodne z napięciem sieci elektrycznej.

Należy zwracać na to uwagę, aby gniazdko przyłączeniowe było z dala od wody i wilgoci oraz aby wtyczka była chroniona przed wilgocią.

Wykorzystywać wyłącznie przedłużacz, który jest dopuszczony do użytku zewnętrznego z ochroną przed wodą rozbrzygową.

Chronić kabel przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.

## Konserwacja

**⚠ Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy urządzeniu należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazda.**

Przed użyciem należy zawsze przeprowadzić kontrolę wzrokową, aby sprawdzić, czy urządzenie, zwłaszcza kabel sieciowy i wtyczki nie są uszkodzone.

Urządzenie nie może być używane, jeżeli jest uszkodzone lub gdy uszkodzone są urządzenia zabezpieczające. Wymieniać części zużyte i uszkodzone.

Uwaga! Jeżeli przewód przyłączeniowy tego urządzenia zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub jego przedstawiciela bądź osobę o takich samych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.

Szczelnę wentylacyjną maszyny należy zawsze utrzymywać w czystości.

Nigdy nie spryskiwać górnej części odkurzacza wodą, grozi niebezpieczeństwem dla ludzi, niebezpieczeństwem wystąpienia zwarcia.

Przechowywanie: Przechowywać urządzenie w suchym miejscu zabezpieczonym przed mrozem.

Naprawy i prace, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać wyłącznie pracownikom posiadającym odpowiednie kwalifikacje.

Stosować tylko oryginalne wyposażenie i części zamienne.

Tylko regularnie konserwowane i starannie utrzymywane urządzenie może spełniać w zadowalający sposób warunki, do których zostało przeznaczone. Brak właściwej konserwacji i pielęgnacji może powodować trudne do przewidzenia wypadki i obrażenia. W razie potrzeby nasze części zamienne można znaleźć w Internecie na stronie [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Gwarancja

Okres gwarancji wynosi 12 miesięcy w przypadku użytkowania komercyjnego, a 24 miesiące dla użytkowników indywidualnych i rozpoczyna się on w momencie zakupu urządzenia.

Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i błędów zaistniałych w procesie produkcji. W przypadku roszczeń z tytułu wad towaru należy, zgodnie z warunkami gwarancji, przedstawić dowód zakupu z datą sprzedaży.

Gwarancja nie obejmuje niewłaściwego zastosowania, np.: przeciążenia urządzenia, zastosowania z użyciem siły, uszkodzeń na skutek działania czynników zewnętrznych lub przez ciała obce. Gwarancja nie obejmuje również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i zwykłego zużycia części.

### Ważne informacje dla klientów

Należy zwrócić uwagę na to, że przesyłka zwrotna w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, a także po jej upływie powinna z zasady następować w oryginalnym opakowaniu. W ten sposób będzie można uniknąć szkód transportowych i ominąć często kontrowersyjne regulacje prawne. Urządzenie jest chronione w sposób optymalny tylko w oryginalnym kartonie, co zapewnia sprawne rozpatrzenie reklamacji.

## Serwis

Czy mają Państwo pytania natury technicznej? Może chodzi o reklamację? Czy potrzebują Państwo części zamiennych lub instrukcji obsługi? Na głównej stronie naszego partnera serwisowego firmy Güde GmbH & Co. KG ([www.guede.com](http://www.guede.com)) w dziale Serwis udzielimy Państwa pomocy szybko i bez zbędnej biurokracji. Prosimy pozwolić nam sobie pomóc. Aby w przypadku reklamacji można było dokładnie zidentyfikować Państwa urządzenie, prosimy podać naszemu partnerowi serwisowemu numer seryjny oraz numer artykułu i rok produkcji. Wszystkie te dane znajdują się na tabliczce znamionowej.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Faks: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

## Műszaki Adatok

Hamufelzívó	GA 4-600	GA 4-600.1
Megrend.szám	17014	17015
Feszültség	230 V~ 50 Hz	230 V~ 50 Hz
Motorteljesítmény	600 W	600 W
Elégtelen nyomás max.	15 kPa	15 kPa
Tápkábel	150 cm	150 cm
Tartály térfogata	4 l	4 l
Súly nettó/bruttó	1,4 kg / 1,75 kg	1,4 kg / 1,75 kg
<b>Zajátalom adatok</b>		
megfelelően kiderített EN 60312-1:2013:		
akusztikus teljesítmény szint $L_{WA}$ (K bizonytalanság = 3 dB(A))	82 db (A)	82 db (A)
Hallásvédő eszköz használata ajánlott!		



Csak azután használja a szivattyút, miután figyelmesen elolvasta és megértette a kezelési útmutatót. Ismerkedjen meg az irányító elemekkel és a berendezés szabályszerű használatával! Tartsa be a biztonsági utasításokat. Viselkedjen figyelmesen harmadik személlyel szemben.

A kezelő személy felelős a balesetekért és a harmadik személy biztonságáért.

Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és kezelésével kapcsolatban kételyei támadnak, forduljon a szervizszólgálatához.

## Biztonsági Tudnivalók

A készüléket 8 év feletti gyerekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, ill. tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett használhatják, illetve akkor, ha megtanulták a készülék biztonságos használatát és megértették az ebből eredő veszélyeket. Soha ne engedjen gyerekeket a készülékkel játszani.

A tisztítást és a felhasználást i karbantartást soha nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.

### **Tűz- és robbanásveszély!**

Soha ne szívjon fel a gépbe sem

semmilyen gyúlékony és robbanékony anyagot, sem a következőket: benzin, olaj, alkohol, hígítók vagy kis részek (pl.: fém tömítések, vagy hamu) ami 40 °C foknál melegebb lehet - robbanás és tűzveszély állhat fent!

A gép használata nem engedélyezett gyúlékony gázok és anyagok közelében.

Ne fordítsa a szívószáját, tömlőt, vagy csövet ember vagy állat felé.

### **Rendeltetés szerinti használat**

A Hamu Elszívó por szívó kizárólag nyomáslevegő készítésére használható otthoni barkács mukához.

Ez a készülék a hideg hamu felszívására szolgál kandallókból, kéményekből, kályhákból, hamutartókból és hasonló helyekről, ahol a hamu felhalmozódik.

A berendezéssel az alábbi anyagokat nem szabad szívni:

- egészségkárosító porok
- forró anyagok (izzó cigaretta, forró hamu stb.)
- éghető, robbanékony, agresszív folyadékok (pl. benzin, oldószer, savak, lúgok stb.)
- éghető, robbanékony porok (pl. magnézium-, alumíniumpor stb.)

Figyelmeztetjük, hogy a berendezés nem vállalkozói, kisipararos vagy ipari felhasználásra készült. Amennyiben a berendezés vállalkozói, kisipararos vagy ipari, esetleg más hasonló jellegű felhasználására kerül sor, a rá nyújtott jótállás érvényét veszíti.

Ne használja egészségre veszélyes porok esetén (L, M, H porosztály).

Ne porszívózzon kormot.

Csak a megengedett tüzelőanyagokból származó hamut porszívózza fel.

A porszívózás előtt és után ürítse ki és tisztítsa meg a porszívót, hogy elkerülje a porszívóban a gyúlékony anyagok felhalmozódását.

Porszívózendő anyagok - kandallókból, fa/szenes kályhákból, hamutartókból, grillekből származó hideg hamu.

#### **⚠ FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély**

- Ne szedjen fel forró, izzó vagy égő hamut. Csak hideg hamut szedjen fel;
- A portartályt minden használat előtt és után ki kell üríteni és meg kell tisztítani;
- Ne használjon papír porzsákokat vagy hasonló éghető anyagokból készült zsákokat;
- Ne használjon más porszívót a hamu felporszívásához;
- Ne helyezze a hamuporszívót éghető vagy polimer felületekre, beleértve a szőnyegeket és vinil csempéket.

### Viselkedés kényszerhelyzetben

Igyekezzen a balesetnek megfelelően elsősegélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítséget. A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől. Ha segítségre van szüksége, tüntesse fel az alábbi adatokat: 1. A baleset színhelye, 2. A baleset típusa, 3. A sebesültek száma, 4. A sebesülések típusa

### Szimbólumok



FIGYELMEZTETÉS/FIGYELEM!



Védelmi osztály 2



FIGYELMEZTETÉS - A személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el a felhasználói útmutatót.



Mindennemű tisztítási, karbantartási munka előtt mindig húzza ki a villásdugót a fali dugaljából.



Ne porszívózzon forró, égő vagy izzó tárgyakat.



Ne porszívózzon 40 °C-nál melegebb tárgyakat.



Védje a gépet a környezeti hatásoktól (eső, napsütés, köd, hó).



Figyelmeztetés: Tűzveszély / gyúlékony anyagok



Hibás és/vagy tönkrement villany, vagy elektromosgépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.



CE jelzet

Csak hideg hamu esetén, lásd a használati utasítást! Ne szívjon kormot és gyúlékony anyagokat. Porszívózásor folyamatosan ellenőrizze a tömlőket és a porszívót a felmelegedés szempontjából. Porszívózás után és előtt ürítse ki és tisztítsa meg a porszívót.

### Hálózati Csatlakoztatás



**Kizárólag hiba áram elleni védőkapcsolóval használható (RCD előírás szerint max. hibaáram 30mA).**



**VIGYÁZZ!** Áramütés veszélye! Áramütés veszélye áll fenn!

Üzembehelyezés előtt kompetens villanszerelő ellenőrizze, hogy a kötelező elektro – biztonsági utasítások be vannak-e biztosítva. Egyúttal be kell tartani az illetékes helyi rendelkezéseket is.

A gépet kapcsolja be a konektorba

Ellenőrizze a feszültséget: A típuscímkén feltüntetett adatoknak azonosaknak kell lenniük az áramkör feszültségével.

Ügyeljen arra, hogy a csatlakozó konektor távol és védve legyen a víztől és nedvességtől.

Kizárólag a kültérre jóváhagyott, fröccsenő víz ellen védett hosszabbítókábel használata megengedett.

A kábelt védje magas hőmérséklet hatásától, olajtól és éles tárgyaktól.

## Karbantartás

⚠ Mindenemű tisztítási, karbantartási munka előtt mindig húzza ki a villásdugót a fali dugaljából.

A szivattyút minden használat előtt vizuálisan ellenőrizze, elsősorban azt, hogy a hálózati kábel és csatlakozó dugasz ne legyen hibás.

Tilos a berendezés használata az esetben, ha hibás, vagy a biztonsági berendezés meg van károsodva. A kopott és hibás alkatrészeket haladéktalanul cserélje ki.

Vigyázat! A készülék tápkábelének megsérülése esetén a kapcsolódó veszélyek elkerülése érdekében cseréltesse azt ki a gyártó márkaszervizével vagy más, megfelelő szakvégzettséggel rendelkező személlyel.

A készülék szellőzőnyílásait mindig tisztán kell tartani.

A szívóberendezés felső részétsoha ne spriccelje le vízzel - ez veszélyezteti a személyeket és rövidzárlatot okoz.

Tárolás: A készüléket szárazon és fagymentesen tárolja.

Javításokat és azokat a munkákat, melyeket a használati utasítás nem tartalmaz, kizárólag autorizált szakemberek végezhetnek!

Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket alkalmazzon!

Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédeszköz. Elégtelen karbantartás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

Szükség esetén nézze meg a pótalkatrész listát a [www.guede.com](http://www.guede.com) honlapon

## Jótállás

Jótállás időtartama 12 hónap ipari használat esetén, fogyasztó esetén 24 hónap, jótállás a készülék megvétele napján kezdődik.

A jótállás kizárólag az anyagi, vagy gyártási hibákból eredő elégtelenségekre vonatkozik. Reklamáció esetén fel kell mutatni az eredeti, a vásárláskor kapott, s a vásárlás dátumával ellátott iratot.

A jótállás nem vonatkozik a géppel való szaktalan használat következtében bekövetkező hibákra, pl. a gép túlterhelése, erőszakos használata, vagy idegen tárgyakkal való megrongálódása. A használati utasítás mellőzése következményeire, szerelési és szokásos, normális elhasználódásra sem vonatkozik a jótállás.

### Fontos információk az ügyfél részére

Felhívjuk a felhasználó figyelmét, hogy mind a jótállási időben, mind annak lejártát követően visszaadásra kizárólag az eredeti csomagolásban kerülhet sor. Ezzel hatékonyan megelőzhető a berendezés szállítás közbeni megsérülése, illetve a vitás reklamációs esetek. A készüléket az eredeti csomagolása optimálisán óvja, és így biztosított a reklamációs igény mielőbbi feldolgozása.

## Szervíz

Műszaki témában van kérdése? Reklamációt kíván benyújtani? Pótalkatrészre vagy használati utasításra van szüksége? Szervizpartnerünk, a Güde GmbH & Co. KG cég honlapján ([www.guede.com](http://www.guede.com)) gyorsan és felesleges adminisztráció nélkül kaphat további támogatást a Szervíz fejezetben. Kérjük, segítsen nekünk, hogy segíthessünk Önnek. Ahhoz, hogy berendezését reklamáció esetén azonosítani tudja, a szervizpartnerünknek szüksége van a gyári számra, a cikkszámra és a gyártási évre. Az összes adatot megtalálja a típusútblán.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)

### **Original – EG-Konformitätserklärung**

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

### **Translation of the EC-Declaration of Conformity**

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives.

In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

### **Traduction de la déclaration de conformité CE**

Nous déclarons par la présente, que les appareils indiqués ci-dessous répondent, du point de vue de leur conception, construction et réalisation ainsi que leur mise sur le marché, aux exigences fondamentales en matière de santé et d'hygiène des directives CE.

Toute modification de l'appareil non autorisée entraîne la perte de validité de la présente déclaration.

### **Traduzione della dichiarazione di conformità CE**

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conforme ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.

Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

### **Vertaling van de EG-Conformiteitverklaring**

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen.

Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

### **Překlad prohlášení o shodě EU**

Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnice EU na bezpečnost a hygienu.

V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

### **Peklad vyhlásenie o zhode EÚ**

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smernice EÚ na bezpečnosť a hygienu.

V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

### **Fordításá azonossági nyilatkozat EU**

Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek.

A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

### **Prevod izjava o ustreznosti EU**

S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno.

V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

### **Prevođenje u Izjava o sukladnosti EU**

Ovime izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih strojeva u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, udovoljavaju odgovarajućim osnovnim zahtjevima smjernica EU u području sigurnosti i higijene.

Ova izjava prestaje važiti u slučaju promjene opreme izvršene bez naše suglasnosti.

### **Превод на Декларация за съответствие с ЕС**

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на посочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена.

В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

### **Traducere a declarație de conformitate UE**

Prin prezenta noi declarăm, că concepția și construcția utilajelor prezentate, în execuția în care sunt puse în circulație, sunt conforme cu exigențele de bază aferente directivelor UE privind securitatea și igiena. În cazul modificărilor pe utilaj care nu au fost consultate cu noi, prezenta declarație își pierde valabilitatea.

### **Prevođenje u Izjava o usklađenosti sa propisima EU**

Ovim izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih uređaja, a u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, zadovoljavaju odgovarajuće osnovne zahteve iz direktiva EU u vezi sa sigurnošću i higijenom.

Ova izjava prestaje da važi u slučaju promena na opremi izvršenih bez naše saglasnosti.

### **Tłumaczenie Deklaracji zgodności WE**

Niniejszym oświadczamy, my że koncepcja i konstrukcja przedstawionych poniżej urządzeń w wersji, która jest wprowadzona do obiegu, odpowiada stosownym podsta-wowym wymogom dyrektyw UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny.

Niniejsza deklaracja przestaje obowiązywać w przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami skonsultowana.

### **AT uygunluk beyanı tercümesi**

Beyan ederiz ki aşağıda belirtilen piyasaya sürdüğümüz modellerin tasarım ve yapıları itibarıyla güvenlik ve hijyen ile ilgili AB yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan ederiz.

Aletlerde bize danışılmadan yapılacak bir değişiklik durumunda işbu beyanname geçersizliği yitirir.

### **Traducción De La Declaración De Conformidad Ce Original**

Por la presente declaramos que, debido a su diseño y construcción, los dispositivos descritos a continuación, en los modelos comercializados por nuestra parte, cumplen con los requisitos fundamentales de seguridad y salud de las Directivas CE.

En caso de modificación no autorizada de los dispositivos, esta declaración perderá su validez.

# Aschesauger

Ash vacuum cleaner | Aspirateur de cendres |  
Aspiracenerne | Aspirador de cenizas | Aszuiger |  
Vysavac popela | Vysavac popola | Odkurzacz do  
popiołu | Hamufelzívó

17014

GA 4-2000

## Einschlägige EG-Richtlinien

Appropriate EU Directives | Directives CE applicables | Prohlášení o  
shodě EU | Vyhlasenie o zhode EU | Desbetreffende EG-Richtlijnen |  
Direttive CE applicabili | Illetékes EU előírások | Príjemníve  
smjernice EU | Uporabne smernice EU | Directivele UE aferente |  
Съответни наредби на ЕС | Príjemjenji harmonizirani standardi |  
Stosowne dyrektywy UE | İlgili AB yönetmelikleri | Directivas CE pertinentes

- |   |  |
|---|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/35/EU            | <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU |
| <input type="checkbox"/> 1935/2004/EC                     | <input type="checkbox"/> 1907/2006/EC          |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU&2015/863EU | <input type="checkbox"/> 2016/426/EU           |
| <input type="checkbox"/> 2016/425/EU (PPE)                | <input type="checkbox"/> 2019/1784/EU          |
| <input type="checkbox"/> 2015/1188/EU                     | <input type="checkbox"/> 2014/29/EU            |
| <input type="checkbox"/> 2006/42/EC                       | <input type="checkbox"/>                       |

### Annex IV

Notified Body Name:  
No: Address:

Type Ex. Cert.-No.:

- 97/68/EC\_&2016/1628/EU

Emission No.:

- 2000/14/EC\_2005/88/EC

## Konformitätsbewertungsverfahren

Method of compliance assessment | Méthodes d'évaluation  
de la conformité | Modo di valutazione della conformità |  
Conformiteitsbeoordelingsprocedure | Způsob posouzení shody |  
Spôsob posúdenia zhody | Az azonosság megítélésének a módja |  
Način presoje istovetnosti | Način ocjenjivanja sukladnosti | Начин на  
обсъждане на сходство | Modul de evaluare a conformității | Način  
ocenjivanja usklađenosti | Uygunluk değerlendirme usulü | Način  
Metoda oceny zgodności | Procedimiento de evaluación de la  
conformidad

### Annex VI

Wolpertshausen, 01.09.2022

## Steffen Linkohr

**Geschäftsführer** | Managing Director | Gérant | Amministratore delegato | Bedrijfsleider | Jednatel | Konatel | Ügyvezető igazgató | Direktro | Direktor |  
Управител | Administrator | Direktor | Sírket temsilcisi | Durektor | Director General  
Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

## Joachim Bürkle

Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

## Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Authorized to compile the technical file | Autorisé à compiler la documentation technique | Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica |  
Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten | Zpnlomocnén k sestavování technických podkladů. | Splnomocnený zostaviť technické  
podklady. | Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva | Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije. | Ovlašten za formiranje  
tehničke dokumentacije. | Упълномощен за съставяне на техническата документация | Импутернич сá elaboreze documentația tehnică. | Ovlašten  
za formiranje tehničke dokumentacije. | Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir. | Upehnomocniony do zestawienia danych technicznych |  
Autorizado para la redacción de los documentos técnicos

## Angewandte harmonisierte Normen

Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Použité  
harmonizované normy | Použité harmonizované normy | Gebuikte  
harmoniserende normen | Aplicată norme armonizate | Használt  
harmonizált normák | Príjemjenji harmonizirani standardi | Uporabljeni  
usklajeni standardi | Norme armonizate folosite | Използвани  
хармонизирани норми | Príjemjenji harmonizirani standardi |  
Wykorzystane zharmonizowane normy | Kullanan uyum normları |  
Normas armonizadas aplicadas  
EN 62233:2008

EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013

EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

## Garantierter Schalleistungspegel

Guaranteed sound power level | Niveau de puissance acoustique garanti |  
Livello di potenza sonora garantito | Gegarandeerd geluidsdrukniveau |  
Zaručená hladina akustického výkonu | Garantovaná hladina akustického  
výkonu | Garantált akusztikus teljesítményszint | Zajámčena ravan  
akustične zmogljivosti | Garantirana razina akustičke snage | Гарантирано  
ниво на звукова мощност | Nivelul garantat al puterii sunetului |  
Garantovani nivo akustične snage | Garanti edilen gürlütlü emisyonu  
seviyesi | Gwarantowany poziom mocy akustycznej | Nivel de potencia  
sonora garantizado

$L_{WA}$  80 dB (A)

## Gemessener Schalleistungspegel

Measured sound power level | Niveau de puissance acoustique mesuré |  
Livello di potenza sonora misurato | Gemeten geluidsdrukniveau |  
Naměřená hladina akustického výkonu | Namerana hladina akustického  
výkonu | Mért akusztikus teljesítményszint | Zajámčena ravan akustične  
zmogljivosti | Izmjerena razina akustičke snage | Измерено ниво на  
звукова мощност | Nivel măsurat al puterii sunetului | Izmereni nivo  
akustične snage | Ölçülen gürlütlü emisyonu seviyesi | Zmierzony poziom  
mocy akustycznej | Nivel de potencia sonora medido

$L_{WA}$  78 dB (A)



# Aschesauger

Ash vacuum cleaner | Aspirateur de cendres |  
Aspiracenerne | Aspirador de cenizas | Aszuiger |  
Vysavac popela | Vysavac popola | Odkurzacz do  
popiołu | Hamufelzívó

17015

GA 4-600.1

## Einschlägige EG-Richtlinien

Appropriate EU Directives | Directives CE applicables | Prohlášení o  
shodě EU | Vyhlasenie o zhode EU | Desbetreffende EG-Richtlijnen |  
Direttive CE applicabili | Illetékes EU előírások | Príjmjenjive  
smjernice EU | Uporabne smernice EU | Directivele UE aferente |  
Съответни наредби на ЕС | Príjmjenjive smjernice EU | Stosowne  
dyrektywy UE | Ilgili AB yönetmelikleri | Directivas CE pertinentes

- |   |  |
|---|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/35/EU            | <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU |
| <input type="checkbox"/> 1935/2004/EC                     | <input type="checkbox"/> 1907/2006/EC          |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU&2015/863EU | <input type="checkbox"/> 2016/426/EU           |
| <input type="checkbox"/> 2016/425/EU (PPE)                | <input type="checkbox"/> 2019/1784/EU          |
| <input type="checkbox"/> 2015/1188/EU                     | <input type="checkbox"/> 2014/29/EU            |
| <input type="checkbox"/> 2006/42/EC                       | <input type="checkbox"/>                       |

### Annex IV

Notified Body Name:  
No: Address:

Type Ex. Cert.-No.:

- 97/68/EC\_&2016/1628/EU

Emission No.:

- 2000/14/EC\_2005/88/EC

## Konformitätsbewertungsverfahren

Method of compliance assessment | Méthodes d'évaluation  
de la conformité | Modo di valutazione della conformità |  
Conformiteitsbeoordelingsprocedure | Způsob posouzení shody |  
Spôsob posúdenia zhody | Az azonosság megítélésének a módja |  
Način presoje istovetnosti | Način ocjenjivanja sukladnosti | Начин на  
обсъждане на сходство | Modul de evaluare a conformității | Način  
ocjenjivanja usklađenosti | Uygunluk değerlendirme usulü | Način  
Metoda oceny zgodności | Procedimiento de evaluación de la  
conformidad

### Annex VI

Wolpertshausen, 01.09.2022

## Steffen Linkohr

Geschäftsführer | Managing Director | Gérant | Amministratore delegato | Bedrijfsleider | Jednatel | Konateľ | Ügyvezető igazgató | Direktro | Direktor |  
Управител | Administrator | Direktor | Sirket temsilcisi | Durektor | Director General  
Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

## Joachim Bürkle

Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

## Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Authorized to compile the technical file | Autorisé à compiler la documentation technique | Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica |  
Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten | Zplnomocněn k sestavování technických podkladů. | Splnomocnený zostaviť technické  
podklady. | Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva | Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije. | Ovlašten za formiranje  
tehničke dokumentacije. | Упълномощен за съставяне на техническата документация | Импутерницит сá elaboroze documentația tehnică. | Ovlašten  
za formiranje tehničke dokumentacije. | Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir. | Upelnomocniony do zestawienia danych technicznych |  
Autorizado para la redacción de los documentos técnicos

## Angewandte harmonisierte Normen

Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Použité  
harmonizované normy | Použité harmonizované normy | Gebuikte  
harmoniserende normen | Aplicată norme armonizate | Használt  
harmonizált normák | Príjmjenjeni harmonizirani standardi | Uporabljeni  
usklajeni standardi | Norme armonizate folosite | Използвани  
хармонизирани норми | Príjmjenjeni harmonizirani standardi |  
Wykorzystane zharmonizowane normy | Kullanılan uyum normları |  
Normas armonizadas aplicadas

EN 62233:2008 EK1 498-11:2011 AfPS GS 2019:01 PAK

EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013

EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Intertek-prueprogramm P12-0002 V1:2012

## Garantierter Schalleistungspegel

Guaranteed sound power level | Niveau de puissance acoustique garanti |  
Livello di potenza sonora garantito | Gegarandeerd geluidsdrukniveau |  
Zaručená hladina akustického výkonu | Garantovaná hladina akustického  
výkonu | Garantált akusztikus teljesítményszint | Zajmčena ravan  
akustične zmogljivosti | Garantirana razina akustičke snage | Гарантирано  
ниво на звукова мощност | Nivelul garantat al puterii sunetului |  
Garantovani nivo akustične snage | Garanti edilen gürlü emisyonu  
seviyesi | Gwarantowany poziom mocy akustycznej | Nivel de potencia  
sonora garantizado

$L_{WA}$  80 dB (A)

## Gemessener Schalleistungspegel

Measured sound power level | Niveau de puissance acoustique mesuré |  
Livello di potenza sonora misurato | Gemeten geluidsdrukniveau |  
Naměřená hladina akustického výkonu | Namerana hladina akustického  
výkonu | Mért akusztikus teljesítményszint | Zajmčena ravan akustične  
zmogljivosti | Izmjerena razina akustičke snage | Измерено ниво на  
звукова мощност | Nivel măsurat al puterii sunetului | Izmereni nivo  
akustične snage | Ölçülen gürlü emisyonu seviyesi | Zmierzony poziom  
mocy akustycznej | Nivel de potencia sonora medido

$L_{WA}$  78 dB (A)



**GÜDE GmbH & Co. KG**

Birkichstrasse 6  
74549 Wolpertshausen  
Deutschland

Tel.: +49-(0)7904/700-0

Fax.: +49-(0)7904/700-250

eMail: [info@guede.com](mailto:info@guede.com)

[www.guede.com](http://www.guede.com)

